

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI



LRB384



Multilijadora a batería

Cordless Multisander

Ponceuse multifonction à batterie

Akkumultischleifer

Multilevigatrice a batteria

Multilixadeira a bateria

Многофункциональная шлифовальная машинка

Szlifierka Wielofunkcyjna



ESPAÑOL	Multilijadora a batería LRB384	5
ENGLISH	LRB384 Cordless Multisander	10
FRANÇAIS	Ponceuse multifonction à batterie LRB384	15
DEUTSCH	Akkumultischleifer LRB384	21
ITALIANO	Multilevigatrice a batteria LRB384	27
PORTUGUÉS	Multilixadeira a bateria LRB384	32
РУССКИЙ	Многофункциональная шлифовальная машинка LRB384	38
POLSKI	Szlifierka Wielofunkcyjna LRB384	44

Fig. 1

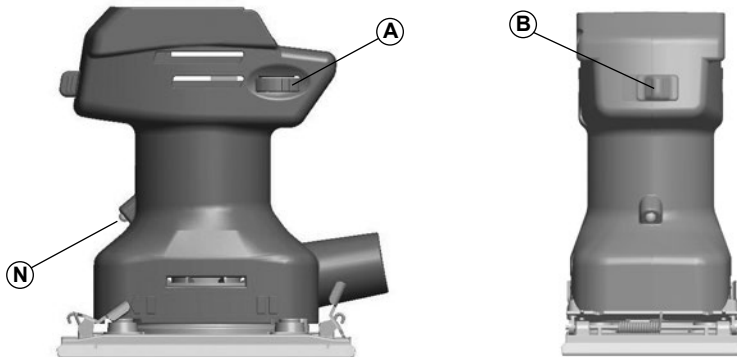


Fig. 2

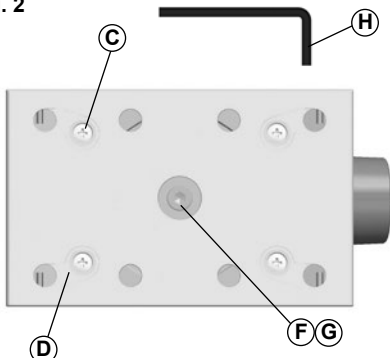


Fig. 3

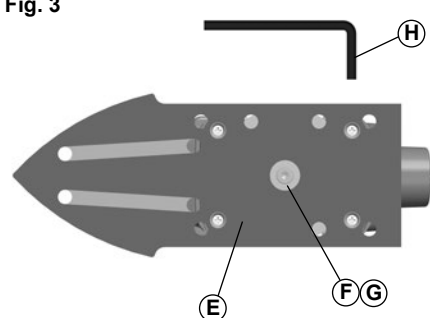


Fig. 4

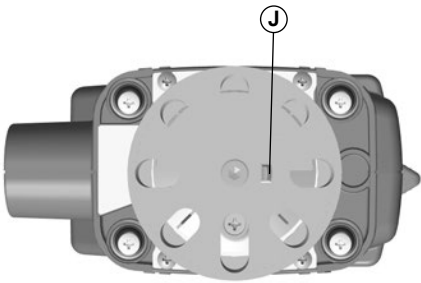


Fig. 5

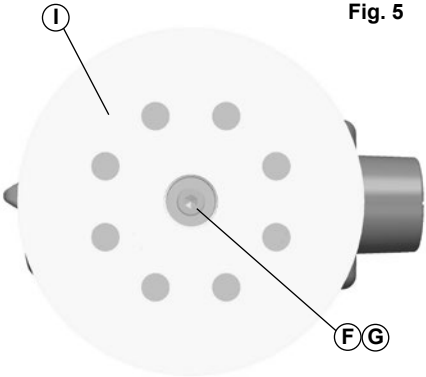


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

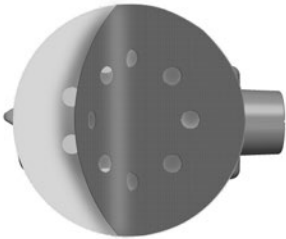


Fig. 9

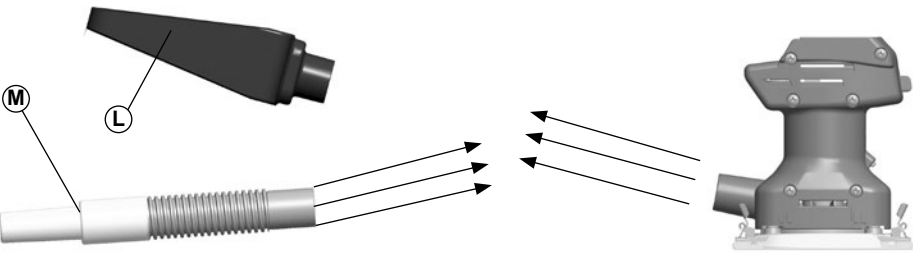


Fig. 10

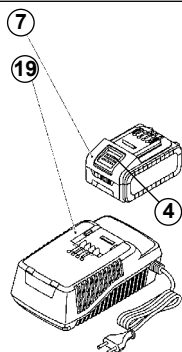


Fig. 11

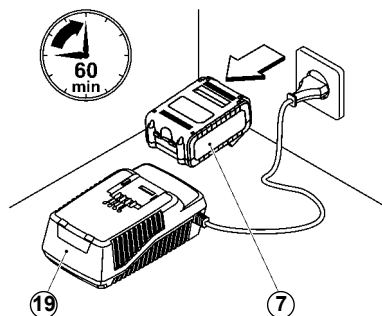
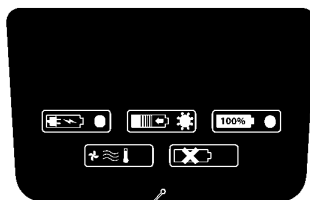
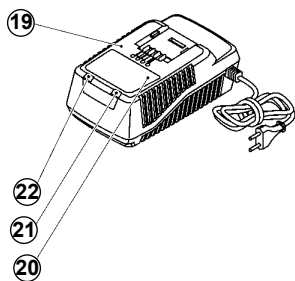


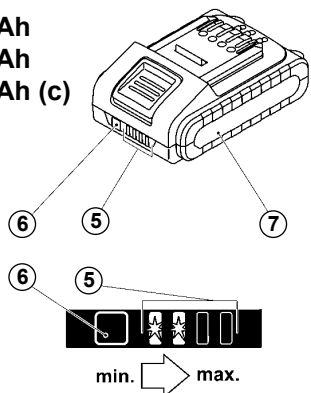
Fig. 12



- 12.1
- 12.2
- 12.3
- 12.4
- 12.5

2 Ah
4 Ah
4 Ah (c)

Fig. 13



MULTILIJADORA A BATERÍA LRB384

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Antes de utilizar la máquina lea atentamente éste MANUAL DE INSTRUCCIONES. Asegúrese de haberlo comprendido antes de empezar a operar con la máquina.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).



Lea estas instrucciones. La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

1) Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o humos.
- Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida del control.
- Nunca deje la herramienta eléctrica desatendida. Deje la máquina solo cuando la herramienta este totalmente en punto muerto.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos

o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

e) Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.

b) Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

c) Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "abierto" antes de enchufar la clavija. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición "cerrado" evita accidentes.

d) Retire llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

e) No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

g) Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas se vuelva complaciente e ignore los principios de seguridad de las herramientas. Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas.

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta

eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga "cerrado" y "abierto". Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y o batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

h) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas resbaladizas no permiten un manejo seguro y control de la herramienta en situaciones inesperadas. Las herramientas eléctricas con el interruptor encendido invitan a estas situaciones.

5) Servicio

a) Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

b) Utilice únicamente piezas originales para la su reparación y mantenimiento. El uso de accesorio y piezas incompatibles pueden provocar descargas eléctricas y otros lesiones.

1.2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL MANEJO DE LA LIJADORA



Antes de utilizar las lijadoras, leer atentamente el FOLLETO DE INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD que se adjunta con la documentación de la máquina.

2. La tensión de alimentación debe corresponder con los datos indicados en la chapa características.

3. Peligro, mantener la mano alejada del área de trabajo. No coger la máquina por debajo mientras está en funcionamiento.

4. Es aconsejable montar abrasivos originales VIRUTEX

5. Inspeccionar y sacar los clavos de la madera antes de empezar a lijar.

6. Nunca usar la lijadora, donde haya líquidos o excesiva humedad.

7. Nunca deje una herramienta eléctrica antes que sus partes móviles hayan dejado de moverse completamente.

8. El polvo producido durante el lijado puede resultar tóxico o nocivo para la salud (por ejemplo: pinturas al plomo, algunas maderas y metales). Se recomienda utilizar siempre la conexión para la aspiración de polvo.

9. PIEZAS DE RECAMBIO: Usar solo recambios originales.

1.3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR



No caliente la batería por encima de 45°C. Protejala de una exposición prolongada a los rayos de sol directos.



No deseche la batería en el fuego.



Proteja la batería de la lluvia.

- Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.

- Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente. El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.

- Cuando un bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un terminal al otro. Un cortocircuito entre ambos terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.

- En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente. El líquido derramado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice baterías o útiles dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y no correcta y producir un fuego o explosión y ocasionar un daño.
- Evite encendidos involuntarios. Asegure que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de colocar la batería.
- Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o insertar la batería con el interruptor en posición encendido da lugar a accidentes.
- No abrir las baterías. Existe peligro de dañar el circuito.
- En caso de daños y uso indebido de la batería, pueden emitirse vapores. En este caso sitúese en un lugar ventilado y busque asistencia médica en caso necesario. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- Cuando la batería esté defectuosa, el líquido puede escapar y entrar en contacto con componentes adyacentes. Revise las piezas correspondientes, límpielas o reemplácelas si es necesario.
- Proteja la batería contra el calor, la irradiación solar continua y el fuego. Existe peligro de explosión.



Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

- Proteja el cargador de la batería de la lluvia y la humedad. La entrada de agua en el mismo aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No cargue otras baterías. El cargador de la batería sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio dentro del rango de tensión indicado. De lo contrario, existe peligro de incendio y explosión.
- Mantenga el cargador de la batería limpio. La suciedad puede causar peligro de descarga eléctrica.
- Revise el cargador de la batería, el cable y el enchufe siempre antes de usarlos. No utilice el cargador cuando se detecten defectos. No abra el cargador por su cuenta, hágalo reparar sólo por personal cualificado que utilice repuestos originales. Los cargadores, los cables y los enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cargador de la batería en superficies fácilmente inflamables, por ejemplo, papel, textiles, etc..., o en ambientes combustibles. Existe peligro de incendio debido al calentamiento del cargador durante el ciclo de carga.

2. CARACTERÍSTICAS

Tensión de la batería.....20 V
Velocidad sin carga.....4.800 - 10.000 min⁻¹

Tipo de batería.....Li-Ion
Tiempo de carga de la batería.....60 minutos
Capacidad de la batería.....2 a 4 A
Diámetro Órbita.....2 mm
Superficie de Lijado.....130x80 mm (plato orbital)
Diámetro del disco abrasivo.....D.125 (disco rotorbal)
Peso.....1,3 Kg

Nivel de Presión acústica Ponderado A.....77 dBA
Incertidumbre de la medición.....K=3dBA



¡Usar protectores auditivos!

Nivel total de emisión de vibraciones.....ah : 2,5 m/s²
Incertidumbre de la medición.....K: 1,5 m/s²

3. UTILIZACIÓN MODELOS

LIJADORA ORBITAL: Lijadora de una sola mano, para el acabado de superficies en seco. Equipada con aspiración forzada del polvo de lijado.

Para obtener una buena calidad de acabados, debe deslizarse la máquina sobre la superficie a trabajar, con movimientos elípticos repetitivos, evitando así la formación de surcos en la superficie lijada.

Para alcanzar el acabado deseado, el lijado se efectuará en pasadas sucesivas y utilizando abrasivos de grano cada vez mas fino.

Usando la base delta 8445198, incluido en el equipo de la máquina, se pueden lijar con comodidad, los rincones interiores de difícil acceso y las persianas de librillo.

La regulación electrónica de la velocidad, permite trabajar a la velocidad idónea, para cada superficie y abrasivo, lo que resulta especialmente conveniente, para el lijado de materiales termosensibles, que requieren velocidades de lijado mas reducidas.

LIJADORA ROTORBITAL: La lijadora rotorbal de una mano, combina dos movimientos, uno de rotación y otro orbital, que le permiten realizar operaciones de desbaste y acabado con gran rapidez, dejando las superficies lijadas, lisas y sin surcos, lo que la hace ideal para trabajos delicados y barnizados.

Equipada con aspiración forzada del polvo de lijado. La lijadora LRB384, va equipada de origen con el plato base velcro 8445498, que le permite convertirse en lijadora rotorbal.

La regulación electrónica de la velocidad, permite trabajar a la velocidad idónea, para cada superficie y abrasivo, lo que resulta especialmente conveniente, para el lijado de materiales termosensibles, que requieren velocidades de lijado mas reducidas.

4. EQUIPO ESTÁNDAR

En el interior de la caja Ud. encontrará los elementos siguientes:

- Llave de servicio allen e/c: 4 mm

- Cjto. base móvil con delta velcro
- Plato rotorbita base velcro
- Base móvil
- Conjunto bolsa aspiración
- Manual instrucciones y documentación diversa
- 1 Hoja abrasiva para base móvil
- 3 Hojas abrasivas velcro para base delta
- 1 Disco abrasivo velcro
- 1 Adaptador velcro

5. ACCESORIOS OPCIONALES

- Base móvil velcro Ref. 8445189
- Centrador perforador de abrasivos 8445232
- Base móvil delta Ref 8445052
- Adhesivo velcro Ref 8445053
- Acoplamiento aspiración externa 6446073 2,25 m
- Acoplamiento aspiración externa 1746245 5 m

6. CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA



Motor sin escobillas

La herramienta eléctrica está equipada con un motor sin escobillas que proporciona las siguientes ventajas (en comparación con la herramienta eléctrica que tiene un motor con escobillas):

- Alta fiabilidad debido a la falta de piezas que se desgastan (escobillas de carbón, conmutador).
- Mayor tiempo de funcionamiento en una sola carga.
- Diseño compacto y ligero.

Protección de temperatura

El sistema de protección de temperatura permite desactivar automáticamente la herramienta eléctrica en caso de exceso de carga o cuando la temperatura de la batería 7 (Fig. 10) excede los 70°C. El sistema garantiza la protección de la herramienta eléctrica contra daños en caso de un uso inadecuado.

Protección contra sobrecargas

La batería 7 (Fig. 10) está protegida por el sistema de seguridad contra descarga completa. En este caso, la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente.



No intente encender la herramienta eléctrica cuando el sistema de protección esté activado, la batería 7 (Fig. 10) puede dañarse.

Indicadores del estado de carga de la batería (ver Fig. 13)

Al pulsar el botón 6 los indicadores 5 mostrarán el estado de carga de la batería 7.

Protección contra sobrecalentamiento

En caso de sobrecalentamiento, el sistema de protección del motor, apaga automáticamente la herramienta eléctrica. Si esto ocurre, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a encenderla.

Protección contra sobrecargas

El sistema de protección contra sobrecargas del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica cuando se opera de una manera que provoca una corriente anormalmente alta.

Arranque suave

El arranque suave permite que la herramienta eléctrica accione gradualmente sin sacudidas ni contragolpes.

Lámpara LED

Al pulsar el interruptor de encendido / apagado B, la lámpara LED N (Fig. 1) se enciende automáticamente y permite realizar tareas en condiciones de poca iluminación.

7. PROCEDIMIENTO DE CARGA DE LA BATERÍA



Tiempo de carga de la batería

Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

Antes del primer uso, la batería 7 (Fig. 10) se debe cargar completamente.

Proceso de carga (Fig. 11)

- Presione el bloqueo de la batería 4 y retire la batería 7 (Fig. 10).
- Conecte el cargador 19 al suministro de energía.
- Inserte la batería 7 en el cargador 19 (Fig. 11).
- Después de la carga, desconecte el cargador 19 del suministro de energía.
- Retire la batería 7 del cargador 19 y monte la batería 7 en la herramienta eléctrica.

Indicadores del cargador (ver Fig. 12)

Los indicadores del cargador 21 y 22 informan sobre el proceso de carga de la batería 7 (Fig. 10). Las señales de los indicadores 21 y 22 se muestran en la etiqueta 20 (Fig. 12).

- Fig. 12.1 - (El indicador verde 22 está iluminado, la batería 7 no está colocada en el cargador 19) - el cargador 19 está conectado a la red eléctrica (listo para cargar).
- Fig. 12.2 - (El indicador verde 22 está parpadeando, la batería 7 está colocada en el cargador 19) - la batería 7 se está cargando.
- Fig. 12.3 - (El indicador verde 22 está iluminado, la batería 7 está colocada en el cargador 19) - la batería 7 está completamente cargada.
- Fig. 12.4 - (El indicador rojo 21 está iluminado, la batería 7 está colocada en el cargador 19) - el proceso

de carga de la batería 7 se ha interrumpido debido a una temperatura inadecuada. Cuando las condiciones de temperatura sean normales, el proceso de cargar se reanudará.

- Fig. 12.5 – (El indicador rojo 21 está parpadeando, la batería 7 está colocada en el cargador 19) – el proceso de carga de la batería 7 se ha interrumpido debido a un fallo en la misma. Sustituya la batería defectuosa 7 está prohibido su posterior uso.

Durante el proceso de carga, la batería 7 y el cargador 19 se calientan, esto es un proceso normal.

8. PUESTA EN MARCHA Y REGULACIÓN ELECTRÓNICA

Para poner en marcha la máquina, deslizar el interruptor "B" hacia la derecha. Hacer girar el botón "A" a la velocidad de trabajo que se requiera. (Fig. 1).

9. MONTAJE DE LAS BASES

CJTO.BASE MÓVIL CON DELTA VELCRO 8445498
BASE MÓVIL VELCRO 8445189

Para montar el Cjto. base móvil con delta velcro ref. 8445498, deberá extraerse el tornillo "F" y la arandela "G" con ayuda de la llave de servicio "H" (Fig. 2). Seguidamente sacar la base de aluminio, junto con la base "D" que esta montada, (Fig. 2) y colocar el Cjto. base móvil con delta velcro fijandolo con el tornillo "F" y la arandela "G" tal y como indica la (Fig. 3).

Para el montaje de una de las bases, cuando la máquina lleva montado el plato rotorbital, el procedimiento a seguir es el mismo.

Para montar la base móvil con accesorio velcro ref. 8445189, deberán extraerse los tornillos "C" (Fig. 2), sacar la base standard "D" y fijar la base con accesorio velcro mediante los tornillos "C".

PLATO ROTORBITAL BASE VELCRO 8445598

Para montar este accesorio, deberá extraerse el tornillo "F" y la arandela "G" con ayuda de la llave de servicio "H" (Fig. 3). Seguidamente sacar la base de aluminio, junto con la base que este montada en ese momento, "D" ó "E", (Fig. 2 y 3) y retirar tirando de ellas las 4 columnas de aluminio. A continuación colocar el plato "I" (Fig. 5), centrándolo por el arrastre "J" (Fig. 4), y fijarlo con el tornillo "F" y la arandela "G" tal y como indica la (Fig. 5). Para el montaje de una de las bases, cuando la máquina lleva montado el plato rotorbital, el procedimiento a seguir es el mismo.

10. MONTAJE DE LOS ABRASIVOS

EN LA BASE MÓVIL 8402434

Accionar la pinza "K" (Fig. 6) y colocar la hoja de papel abrasivo tal y como se indica. Es importante hacer

coincidir los orificios del papel abrasivo, con los de la base de la máquina y que la hoja de papel abrasivo, quede perfectamente tensada sobre esta. Para perforar o centrar los abrasivos, puede utilizarse el accesorio 8445232 CENTRADOR-PERFORADOR DE ABRASIVOS.

EN LA BASE MÓVIL DELTA VELCRO 8445198

Para este tipo de base se deben utilizar abrasivos con Velcro. Para la colocación de los abrasivos en la máquina, deberá procederse como indica la (Fig. 7).

EN EL PLATO ROTORBITAL BASE VELCRO 8445598

Situar el disco abrasivo sobre el plato (Fig. 8) y colocarlo haciendo coincidir sus agujeros con los del plato.

Si la hoja no dispone de agujeros, estos pueden ser realizados, copiando los que dispone el plato.

11. CONEXIÓN A UNA ASPIRACIÓN EXTERIOR

Para conectar la máquina a los aspiradores AS182K, AS282K, o a otra fuente externa de aspiración, deberá montarle el acoplamiento aspiración Ref. 6446073 - 2,25 m o 1746245 - 5 m (accesorios opcionales). Para ello, retirar la bolsa de aspiración "L" (Fig. 9), y encajar en su lugar la boquilla "M", del acoplamiento aspiración. El otro extremo del acoplamiento aspiración, permite la conexión a la fuente externa de aspiración elegida.

12. LUBRICACIÓN Y LIMPIEZA

La máquina se entrega totalmente lubricada de fábrica no precisando cuidados especiales a lo largo de su vida útil. Es importante limpiar siempre cuidadosamente la máquina después de su utilización mediante un chorro de aire seco.

Mantener el cable de alimentación en perfectas condiciones de uso.

Mantener libres y limpias, las aberturas de ventilación y refrigeración de la máquina.

13. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones de esta herramienta eléctrica han sido medidos de acuerdo con la Norma Europea EN 60745-2-4 y EN 60745-1 y sirven como base de comparación con máquinas de semejante aplicación. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta, y puede ser utilizado como valor de partida para la evaluación de la exposición al riesgo de las vibraciones. Sin embargo, el nivel de vibraciones puede llegar a ser muy diferente al valor declarado en otras condiciones de aplicación, con otros útiles de trabajo o con un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica y sus útiles, pudiendo llegar a resultar un valor mucho más elevado debido a su ciclo de trabajo y modo de uso de la herramienta eléctrica.

LRB384 CORDLESS MULTISANDER

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Read these OPERATING INSTRUCTIONS. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to the power tool run off the electrical network (with a power cord) or to a battery run power tool (cordless).



Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- Never leave the power tool unattended. Leave the machine only when the tool is completely in neutral.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an

Por tanto, es necesario fijar medidas de seguridad de protección al usuario contra el efecto de las vibraciones, como pueden ser mantener la herramienta y útiles de trabajo en perfecto estado y la organización de los tiempos de los ciclos de trabajo (tales como tiempos de marcha con la herramienta bajo carga, y tiempos de marcha de la herramienta en vacío y sin ser utilizada realmente ya que la reducción de estos últimos puede disminuir de forma sustancial el valor total de exposición).

14. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al Servicio de Asistencia VIRUTEX.

15. RECICLAJE DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Nunca tire la herramienta eléctrica con el resto de residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente de su país.

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos:

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE los usuarios pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h) Do not allow the familiarity with the frequent use of tools to become complacent and ignore the principles of tool safety. Negligence can cause serious injury in a split second.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. The sliding handles do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations. Power tools with the switch on invite these situations.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Use only original parts for repair and maintenance. The use of incompatible accessories and parts can cause electric shock and other injuries.

1.2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR HANDLING THE MACHINE



Before using any of the sander models, carefully read the GENERAL SAFETY INSTRUCTION BROCHURE which is included with the machine documentation.

- 2. The voltage must correspond to the data indicated on the feature plate.
- 3. Danger! Keep hands away from working area. Do not hold the machine from underneath while it is running.
- 4. It is advisable to use only original VIRUTEX abrasives.
- 5. Inspect wood and remove any nails before sanding.
- 6. Never use the sanding machine in the presence of liquids or excessive humidity.
- 7. Never leave an electric tool before all moving parts have come to a complete stop.
- 8. The dust that accumulates during the sanding process may prove to be toxic or harmful to the health (for example, in the case of lead-based paints, certain woods or metals). Use the dust collector connection at all times.
- 9. REPLACEMENT PARTS: Use only original replacement parts.

1.3 SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE OF THE BATTERY AND CHARGER



Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 45° C.



Do not incinerate the battery cartridge.



Do not expose battery cartridge to water or rain.

- Only recharge with the manufacturer's specified charger. Only recharge with the manufacturer's specified charger. A charger which is suitable for one type of battery cartridge can cause a fire risk on another type of battery cartridge.
- Only use this power tool with the battery cartridge specifically designed for this model. The use of other types of battery cartridges may cause injury to the operator and a fire risk.
- When the battery cartridge is not in use, keep it away from metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can establish contact from one terminal to the other. Shorting the battery terminals may cause burns or a fire.
- Battery fluid may be spilled under extreme conditions; avoid contact with this liquid. In case of accidental contact, rinse thoroughly with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek medical attention. Battery fluid may cause irritation or burns.
- Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries can behave in an unpredictable way and may cause injury to the operator and a fire risk.
- Avoid switching the device on accidentally. Make sure the on/off switch is in the off position before inserting the battery. Carrying the power tool with your finger on the on/off switch or inserting the battery with the switch in the on position can cause accidents.
- Do not open the batteries. You could damage the circuits.
- Fumes may be aired if there is battery damage and improper use. In this case, go to a well-ventilated location and seek medical assistance, if necessary. Fumes cause respiratory irritation.
- When the battery is defective, the liquid may leak and come into contact with adjacent components. Check the corresponding parts. Clean or replace them, if necessary.
- Protect the battery from heat, continued solar radiation and fire. There is an explosion hazard.



Read all instructions and safety warnings.

- Protect the battery charger from rain and moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.
- Do not charge other batteries. The battery charger is only suitable for charging lithium-ion batteries within the indicated voltage range. Otherwise, there is a fire and explosion hazard.
- Keep the battery charger clean. Dirt can cause a risk of electric shock.
- Always check the battery charger, its cable and plug before using them. Do not use the charger if you see it is damaged. Do not open the charger on your own. Have it repaired by a qualified person who uses original spare parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shocks.
- Do not use the battery charger on highly flammable surfaces. For example, paper, textiles, etc., or in combustible environments. A fire hazard exists from the charger heating during the charging cycle.

2. SPECIFICATIONS

Battery voltage.....	20 V
No-load speed.....	4.800 - 10.000 min ⁻¹
Battery type.....	Li-Ion
Time to charge battery.....	60 min
Battery capacity.....	2 or 4 A _h
Orbit diameter.....	2 mm
Sanding surface.....	130x80 mm (Sanding pad)
Abrasive disk diameter.....	125 mm (Abrasive disk)
Weight.....	1.3 kg

Weighted equivalent continuous acoustic pressure level A.....	77 dBA
Incertidumbre de la medición.....	K = 3 dBA



Wear ear protection!

Vibration total values.....	a ₁ : 2,5 m/s ²
Uncertainty.....	K: 1,5 m/s ²

3. USES

ORBITAL SANDING MACHINE: A single-handed sander for dry surface finishing. Equipped with forced suctioning of sanding dust.

To obtain a good quality finish, slide the machine over the surface to be worked in repetitive elliptical movements to avoid the formation of grooves on the sanded surface. To achieve the desired finish, the surface should be sanded several times using a finer grain of abrasive each time. With the delta base 8445198 included with the machine, even difficult to reach inside corners and slatted shutter can easily be sanded.

The electronic speed adjustment allows you to work at the ideal speed for each abrasive and surface type. This is particularly useful for sanding heat-sensitive materials which require lower sanding speeds.

ROTARYORBITAL SANDER: The single-handed rotaryorbital sander combines two types of movement, one rotational and the other orbital, enabling it to perform planing and finish work very quickly. The smooth, sanded, groove-free surfaces produced make it ideal for delicate jobs and varnished wood.

Equipped with forced suctioning of sanding dust. The sander LRB384 is factory equipped with a velcro base plate 8445498, which enables it to be converted into a rotaryorbital sander.

Equipped with electronic speed adjustment devices which allow you to work at the ideal speed for each surface and abrasive type. This is particularly useful for sanding heat-sensitive materials which require lower sanding speeds.

4. STANDARD EQUIPMENT

Inside the box you will find the following:

- Allen service key e/c: 4 mm.
- Mobile base sander set with Velcro delta pad 8445498
- Velcro rotaryorbital base
- Mobile base
- Suction bag set
- Instruction manual and other documentation
- 1 abrasive sheet for mobile base
- 3 Velcro abrasive sheets for Delta base
- 1 Velcro abrasive disk
- 1 Velcro adaptor

5. OPTIONALS ACCESORIOS

- Velcro mobile base Ref. 8445189
- Centring and abrasive drilling device 8445232
- Delta mobile base Ref 8445052
- Velcro adaptor Ref 8445053
- Standard dust collection attachment 6446073 2.25 m
- Standard dust collection attachment 1746245 5 m

6. SPECIFICATIONS OF THE TOOL



Brushless motor

Power tool equipped with a brushless motor that provides the following advantages (compared to the power tool having a brush motor):

- High reliability due to the lack of wearing parts (carbon brushes, commutator).
- Increased operating time on a single charge.
- Compact design and light weight.

Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery 7 (Fig. 10) is exceeding 70°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

Overdischarge protection

The battery 7 (Fig. 10) is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off.



Do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 7 (Fig. 10) can be damaged.

Indicators of the state of battery charge (Fig. 13)

With the push of the button 6 the indicators 5 show the state of charge of the battery 7.

Overheating protection

Overheating protection system of the engine automatically switches off the power tool in case of overheating. In this situation, let the tool cool before turning the power tool on again.

Overload protection

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

Soft start

Soft start enables smooth start of power tools - is being run up gradually with no jerks and kickbacks; no jump-like load is imposed on the motor upon switching.

LED light

By pressing the on/off switch B, the LED light N (Fig.1) turns on automatically and allows you to perform tasks in low light conditions.

7. HOW TO CHARGE THE BATTERY



Battery charging time

Initial operating of the power tool

Before the first use, the battery 7 (Fig. 10) must be fully charged.

Charging process (Fig. 11)

- Press the battery lock 4 and remove the battery 7 (Fig. 10).
- Connect the charger 19 to the power supply.
- Insert battery 7 into charger 19 (Fig. 11).
- Disconnect the charger 19 from power supply after

charging.

- Remove the battery 7 from the charger 19 and mount battery 7 in the power tool.

Charger indicators (Fig. 12)

Charger indicators 21 and 22 inform of the battery 7 (Fig. 0) charging process. Signals of the indicators 21 and 22 are shown on the label 20. (Fig. 10).

- Fig. 12.1 - (The green indicator 22 is on, the battery 7 is not inserted in the charger 19) - the charger 19 is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 12.2 - (The green indicator 22 is blinking, the battery 7 is inserted in the charger 19) - the battery 7 is being charged.
- Fig. 12.3 - (The green indicator 22 is on, the battery 7 is inserted in the charger 19) - the battery 7 is fully charged.
- Fig. 12.4 - (The red indicator 21 is on, the battery 7 is inserted in the charger 19) - the charging process of the battery 7 is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 12.5 - (The red indicator 21 is blinking, the battery 7 is inserted in the charger 19) - the charging process of the battery 7 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 7, its further use is prohibited.

In the process of charging the battery 7 and the charger 19 become hot, it is a normal process.

8. STARTING THE MACHINE AND ELECTRONIC ADJUSTMENT

To start the machine, move switch "B" to the right. Turn button "A" to the desired working speed (Fig. 1).

9. MOUNTING THE BASE PLATES

MOBILE BASE SANDER SET WITH VELCRO DELTA PAD 8445498

VELCRO MOBILE BASE 8445189

To assemble the mobile base sander set with Velcro delta pad ref. 8445498, first remove screw "F" and washer "G" using service key "H" (Fig. 2). Next, remove the aluminium base, along with pad "D", which is fitted (Fig. 2), and attach the mobile base sander set with the Velcro delta pad, using screw "F" and washer "G", as shown in (Fig. 3). When the machine is fitted with the rotary orbital base plate, follow the same procedure to assemble any of the pads.

To attach the mobile base with Velcro accessory ref. 8445189, remove screws "C" (Fig. 2), remove standard sanding pad "D" and attach the pad with the Velcro accessory using screws "C".

VELCRO ROTARYORBITAL BASE 8445598

To attach this accessory, first remove screw "F" and washer "G" using the service key "H" (Fig. 3). Remove the

aluminium base along with base "D" or "E" whichever is installed at the time (Fig. 2 and 3) and take away the 4 aluminium columns pulling them out. As next step insert base "I" (Fig. 5) and centre it using drag "J" (Fig. 4). Secure it in its place with screw "F" and washer "G" as indicated in (Fig. 5).

To install one of these bases when the machine is equipped with the rotaryorbital plate, the procedure is the same.

10. INSTALLING SANDPAPER

ON THE 8402434 MOBILE BASE

Pinch the pincers "K" (Fig. 6) and insert the sandpaper as indicated. It is important to ensure that the orifices of the sandpaper coincide with those of the machine base and that the sandpaper is perfectly taut on the base. To perforate or centre abrasives, use accessory 8445232, ABRASIVE CENTRING-PERFORATING DEVICE.

ON THE 8445198 DELTA VELCRO MOBILE BASE

Velcro abrasives must be used with this type of base. To insert sandpaper in the machine, proceed as indicated in (Fig. 7).

ON THE 8445498 ROTARYORBITAL BASE PLATE

Place the abrasive disk on the plate (Fig. 8) matching the holes in the disk with those in the plate.

If the sandpaper does not have holes, they can be copied from the holes in the plate.

11. CONNECTION TO AN EXTERNAL SUCTION SOURCE

To connect the machine to the AS182K, AS282K aspirators or to any other external suctioning source, install the dust collection attachment (ref. 6446073 of 2.25 m or 1746245 of 5 m length) (optional accessory). To do so, remove the suction bag "L" (Fig. 9) and fit nozzle "M" of the dust collection attachment in its place.

The other end of the dust collection attachment is connected to the external suctioning source of choice.

12. LUBRICATION AND CLEANING

The machine is shipped from factory completely lubricated and does not require special care over the course of its useful life. It is important to clean the machine carefully after each use with a blast of dry air.

Keep the feed cable in perfect condition.

Keep all of the machine's ventilation and cooling openings clean and free from obstruction.

13. NOISE LEVEL AND VIBRATIONS

The noise and vibration levels of this device have been measured in accordance with European standard EN 60745-2-4 and EN 60745-1 and serve as a basis for comparison with other machines with similar applications. The indicated vibration level has been determined for the device's main applications and may be used as an initial value for evaluating the risk presented by exposure to

PONCEUSE MULTIFONCTION LRB384

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS. Assurez-vous de bien avoir tout compris avant de commencer à travailler sur la machine.

Conservez toutes les mises en garde et les instructions pour vous y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (câblé) ou sur batterie (sans fil).



Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

- 1) Place de travail
 - a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
 - b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
 - c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.
 - d) Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance. Quitter la machine uniquement lorsque l'outil est complètement en neutre.

- 2) Sécurité relative au système électrique
 - a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
 - b) Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la

vibrations. However, vibrations may reach levels that are quite different from the declared value under other application conditions, with other tools or with insufficient maintenance of the electrical device or its accessories, reaching a much higher value as a result of the work cycle or the manner in which the electrical device is used. Therefore, it is necessary to establish safety measures to protect the user from the effects of vibrations, such as maintaining both the device and its tools in perfect condition and organising the duration of work cycles (such as operating times when the machine is subjected to loads, and operating times when working with no-load, in effect, not in use, as reducing the latter may have a considerable effect upon the overall exposure value).

14. WARRANTY

All VIRUTEX power tools are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

15. RECYCLING ELECTRICAL EQUIPMENT

Never dispose of electrical equipment with domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in ways that minimise any adverse effect on the environment. Comply with the current regulations in your country. Applicable in the European Union and in European countries with selective waste collection systems: If this symbol appears on the product or in the accompanying information, at the end of the product's useful life it must not be disposed of with other domestic waste.



In accordance with European Directive 2002/96/EC, users may contact the establishment where they purchased the product or the relevant local authority to find out where and how they can take the product for environmentally friendly and safe recycling.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) Au cas où vous utiliserez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

d) Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée. Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation. Des vêtements amples, des bijoux ou des

cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

h) Ne laissez pas la familiarité acquise avec l'utilisation un outillage fréquent devient complaisant et Ignorez les principes de sécurité des outils.

La négligence peut causer des blessures graves à une fraction deuxième.

4) Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux ou que le moteur ne tourne pas, s'allume ou s'éteint. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h) Gardez les poignées sèches, propres et libres d'huile et de graisse. Les poignées glissantes ne permettent pas manipulation et contrôle sûrs de l'outil dans les situations inattendu. Outils électriques avec interrupteur sur inviter

ces situations.

5) Service

- a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- b) N'utilisez que des pièces d'origine pour la réparation Et la maintenance. L'utilisation d'accessoires et de pièces incompatible peut provoquer un choc électrique et autres blessures.

1.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE MANIEMENT DE LA MACHINE



Avant toute utilisation des ponceuses, lisez attentivement la NOTICE SUR LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ jointe à la documentation de la machine.

- 2. La tension électrique que vous utilisez doit correspondre à celle qui figure sur la plaque de caractéristiques de l'appareil.
- 3. Danger: gardez votre main éloignée de la zone de travail. Lors de son fonctionnement, ne prenez pas la machine par sa partie inférieure.
- 4. Il est conseillé d'utiliser des feuilles abrasives de la marque VIRUTEX.
- 5. Veillez à ce qu'il n'y ait plus aucun clou sur le bois avant de procéder au ponçage.
- 6. N'utilisez jamais la ponceuse en présence de liquides ou d'humidité excessive.
- 7. Ne déposez jamais un appareil électrique avant l'arrêt complet des éléments en mouvement.
- 8. La poussière produite pendant le ponçage peut être toxique ou nocive pour la santé (par exemple: celle des peintures au plomb, de certains bois et métaux). Il est recommandé de toujours utiliser la connexion pour l'aspiration de la poussière.
- 9. PIÈCES DE RECHANGE: N'utilisez que des pièces de rechange de la marque originale.

1.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR



Ne chauffez pas la batterie au-dessus de 45° C. Protégez la batterie d'une exposition directe et prolongée aux rayons de soleil.



Ne jetez pas la batterie au feu.



Protégez la batterie de la pluie.

- Ne rechargez qu'avec le chargeur préconisé par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc de batteries peut provoquer un danger d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batteries.
- Utilisez les outils uniquement avec les blocs de batteries spécialement conçus. L'usage de tout autre bloc de batteries peut provoquer des dégâts et incendies.
- Quand un bloc de batteries n'est pas utilisé, conservez-le éloigné d'autres objets métalliques comme des clips pour papiers, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal qui peuvent définir une connexion d'un terminal à l'autre. Un court-circuit entre les deux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, le liquide de la batterie peut couler; évitez le contact. Si un contact a lieu de manière accidentelle, lavez avec de l'eau. Si le liquide rentre en contact avec les yeux, demandez une aide médicale supplémentaire. Le liquide de batterie renversé peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- N'utilisez pas des batteries ou autres outils endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible ou incorrecte et provoquer un incendie ou une explosion pouvant causer des dommages.
- Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'installer la batterie. Utiliser des outils électriques avec votre doigt sur le commutateur ou insérez la batterie avec le commutateur en position d'allumage provoque des accidents.
- N'ouvrez pas les batteries. Il existe un risque d'endommager le circuit.
- En cas de dommages ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Dans un tel cas, placez-vous dans un endroit aéré et consultez un médecin si nécessaire. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Lorsque la batterie est défectueuse, du liquide peut s'échapper et entrer en contact avec les composants voisins. Vérifiez les pièces correspondantes, nettoyez-les et remplacez-les si nécessaire.
- Protégez la batterie de la chaleur, du rayonnement solaire continu et du feu. Il existe un risque d'explosion.



Lisez toutes les instructions et consignes de sécurité.

- Protégez le chargeur de la batterie de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau augmente le risque de choc électrique.

- Ne chargez pas d'autres batteries. Le chargeur est réservé à la charge de batteries au lithium-ion dans la tranche de tension indiquée. Autrement, il existe des risques d'incendie et d'explosion.
- Maintenez le chargeur en parfait état de propreté. Les impuretés peuvent constituer un risque d'électrocution.
- Vérifiez le chargeur, le câble et la prise avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur lorsque des défaillances sont détectées. Ne l'ouvrez pas vous-même, faites-le réparer uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces détachées d'origine. Les chargeurs, les câbles et les prises endommagés augmentent le risque de secousse électrique.
- N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces inflammables, par exemple: du papier, du textile, etc. ou dans des environnements combustibles. Il existe un risque d'incendie dû au réchauffement du chargeur pendant le cycle de de chargement ou de recharge.

2. CARACTERISTIQUES

Tension de la batterie.....	20 V
Vitesse à vide.....	4.800 - 10.000 min ⁻¹
Type de batterie.....	Li-Ion
Temps de charge de la batterie.....	60 min
Capacité de la batterie.....	2/4 A _h
Diamètre orbite.....	2 mm
Surface de ponçage... 130x80 mm (Plateaux pour ponceuse)	
Diamètre disque abrasif.....	125 mm (Disque abrasif)
Poids.....	1,3 Kg
Niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A.....	77 dBA
Incertitude.....	K = 3 dBA



Porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations.....	a _h : 2,5 m/s ²
Incertitude.....	K: 1,5 m/s ²

3. UTILISATION DES MODÈLES

PONCEUSE VIBRANTE: Ponceuse qui s'utilise d'une seule main destinée à la finition de surfaces sèches. Dotée d'une forte puissance d'aspiration des poussières produites par le ponçage.

En vue d'obtenir une bonne qualité de finition, vous devez faire glisser la machine sur la surface à traiter, en procédant par mouvements elliptiques répétitifs, ce qui évite ainsi la formation de rayures sur la surface à poncer. Pour atteindre le degré de finition souhaité, le ponçage s'effectuera par passages successifs, en utilisant du papier abrasif muni de grains de plus en plus fins.

Si vous employez la base delta 8445198, fournie avec la machine, vous poncerez plus aisément les angles intérieurs d'accès difficile, ainsi que les persiennes à claire-voie.

Le réglage électronique de la vitesse, permet de travailler à la vitesse appropriée pour chaque surface et papier abrasif, ce qui est particulièrement appréciable pour le ponçage de matériaux thermosensibles qui exigent des vitesses de ponçage moins élevées.

PONCEUSE ROTORBITALE: La ponceuse rotorbitale s'utilise d'une seule main. Elle associe deux mouvements: l'un rotatif et l'autre vibrante qui vous permettent de réaliser très rapidement des opérations de ponçage et de finition, en laissant les surfaces polies, lisses et libres de toute rayure, ce qui en fait une machine idéale pour les travaux délicats et de vernissage.

Elle est dotée d'une forte puissance d'aspiration des poussières produites par le ponçage.

La ponceuse LRB384 comprend, en série, le plateau de base velcro 8445498 qui vous permet de la transformer en une ponceuse rotorbitale.

Le réglage électronique de la vitesse, permet de travailler à la vitesse appropriée pour chaque surface et papier abrasif, ce qui est particulièrement appréciable pour le ponçage de matériaux thermosensibles qui exigent des vitesses de ponçage moins élevées.

4. ÉQUIPEMENT STANDARD

Vous trouverez les éléments suivants à l'intérieur de la boîte:

- Clé de service allen e/c: 4 mm.
- Groupe Base mobile à pointe delta et velcro
- Plateau rotorbitale base velcro
- Base mobile
- Ensemble sac aspiration
- Manuel d'utilisation et documentation diverse
- 1 feuille de papier abrasif pour base mobile
- 3 feuilles de papier abrasif velcro pour base delta
- 1 disque abrasif velcro
- 1 Adaptateur velcro

5. ACCESSOIRES OPTIONNELS

- Base mobile velcro Ref. 8445189
- Centreur perforateur pour papiers abrasifs 8445232
- Base mobile delta Ref 8445052
- Adaptateur Velcro Ref 8445053
- Kit d'aspiration standard 6446073 2,25 m.
- Kit d'aspiration standard 1746245 5 m.

6. CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE



Le moteur sans balai

L'outil électrique équipé d'un moteur sans balai qui présente les avantages suivants (par rapport à l'outil motorisé ayant un moteur à balais):

- Une haute fiabilité en raison du manque de pièces d'usure (brosses de carbone, commutateur).

- L'augmentation du temps d'exploitation sur une seule charge.
- Un modèle compact et de poids léger.

Protection contre la température

Le système de protection contre la température permet de couper automatiquement l'outil électrique en cas de surcharge ou lorsque la température de la batterie 7 (Fig. 10) dépasse 70°C. Le système garantit que le système de protection de l'outil ne soit pas endommagé en cas de manque de conformité aux conditions d'utilisation.

Protection contre les décharges excessives

La batterie 7 (Fig. 10) est protégée par le système de sécurité contre les décharges profondes. En cas de décharge complète, l'outil électrique s'éteint automatiquement.



Ne pas essayer d'allumer l'outil électrique lorsque le système de protection est activé, la batterie 7 (Fig. 10) peut être endommagée.

Témoins de l'état de charge de la batterie (Fig. 13)

Si vous appuyez sur le bouton 6, le voyant 5 se met à indiquer le niveau de charge de la batterie 7.

Protection contre la surchauffe

Le système de protection contre la surchauffe du moteur arrête automatiquement l'outil électrique en cas de surchauffe. Dans ce cas, laissez refroidir l'outil électrique avant de le remettre en marche.

Protection contre la surcharge

Le système de protection contre les surcharges du moteur arrête automatiquement l'outil électrique lorsqu'il est utilisé d'une manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé.

Démarrage progressif

Le démarrage souple permet un démarrage en douceur des outils électriques - se met en marche progressivement sans à-coups ni reculs; aucun sursaut de charge n'est imposé au moteur à son allumage.

Voyant LED

Lorsque l'on appuie sur l'interrupteur marche / arrêt B, la voyant LED N (Fig. 1) s'allume automatiquement ce qui permet de travailler sous peu de lumière.

7. MÉTHODE DE RECHARGE DE LA BATTERIE



Temps de chargement de la batterie

Première utilisation de l'outil électrique

Avant de commencer à l'utiliser, la batterie 7 (Fig. 10) il faut la charger complètement.

Recharge (Fig. 11)

- Appuyez sur le verrou de batterie 4 et retirez la batterie 7 (Fig. 10).
- Branchez le chargeur 19 au secteur.
- Insérez la batterie 7 dans le chargeur 19 (Fig. 11).
- Débranchez le chargeur 19 de l'alimentation après l'achèvement de l'alimentation.
- Retirez la batterie 7 du chargeur 19 et montez la batterie 7 dans l'outil électrique.

Indicateurs du chargeur (voir Fig. 12)

Les voyants 21 et 22 du chargeur indiquent l'avancement du chargement de la batterie 7 (Fig. 10). Les signaux des voyants 21 et 22 sont indiqués sur l'étiquette 20 (Fig. 12).

- Fig. 12.1 - (Le témoin vert 22 est allumé, la batterie 7 n'est pas connectée au chargeur 19) - celui-ci est branché sur le réseau électrique (prêt à charger).
- Fig. 12.2 - (Le témoin vert 22 clignote, la batterie 7 est connectée au chargeur 19) - elle est en charge.
- Fig. 12.3 - (Le témoin vert 22 est allumé, la batterie 7 est connectée au chargeur 19) - elle est complètement chargée.
- Fig. 12.4 - (Le témoin rouge 21 est allumé, la batterie 7 est connectée au chargeur 19) - la charge de la batterie 7 a été interrompue à cause d'une température inadaptée. Lorsque les conditions de température seront normales, la charge reprendra.
- Fig. 12.5 - (Le témoin rouge 21 clignote, la batterie 7 est connectée au chargeur 19) - la charge de la batterie 7 a été interrompue à cause d'un dysfonctionnement. Changez la batterie 7 défectueuse, il est interdit de continuer à l'utiliser.

Lors du chargement, la batterie 7 et le chargeur 19 se mettent à chauffer; c'est tout à fait normal.

8. MISE EN MARCHÉ ET RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE

Pour mettre en marche la machine, faites glisser l'interrupteur "B" vers la droite. Tournez le bouton "A" vers la vitesse de travail souhaitée. (Fig. 1).

9. MONTAGE DES BASES

GRUPE BASE MOBILE À POINTE DELTA ET VELCRO 8445498

BASE MOBILE VELCRO 8445189

Pour monter le groupe Base mobile à pointe delta et velcro réf. 8445498, il faut retirer la vis "F" et la rondelle "G" à l'aide de la clé de service "H" (Fig. 2). Puis démonter la base en aluminium avec la base "D" montée (Fig. 2) et installer le groupe Base mobile à pointe delta et velcro en le fixant avec la vis "F" et la rondelle "G" comme indiqué sur la (Fig. 3).

Pour le montage de l'une des bases, lorsque le plateau rotorbal est monté sur la machine, la marche à suivre est identique.

Pour installer la base mobile à accessoire velcro réf. 8445189, il faut retirer les vis "C" (Fig. 2), démonter la base standard "D" et fixer la base à accessoire velcro à l'aide des vis "C".

PLATEAU ROTORORBITALE BASE VELCRO 8445598

Pour monter cet accessoire, vous devrez retirer la vis "F" et la rondelle "G" à l'aide de la clé de service "H" (Fig. 3). Ensuite, enlevez la base en aluminium, ainsi que celle qui serait montée éventuellement "D" ou "E" (Fig. 2 et 3) et retirer les 4 colonnes en aluminium. À continuation poser le plateau "I" (Fig. 5), en le centrant grâce à l'entraînement "J" (Fig. 4). Fixez-le à l'aide de la vis "F" et de la rondelle "G", comme indiqué à la (Fig. 5). Pour le montage de l'une des bases, lorsque le plateau rotorbal est monté sur la machine, le procédé à suivre est le même.

10. MONTAGE DES FEUILLES ABRASIVES

SUR LA BASE MOBILE 8402434

Actionnez la pince "K" (Fig. 6) et posez la feuille de papier abrasif comme indiqué. Il est impératif de faire correspondre les orifices du papier abrasif à ceux de la base de la machine. De même, veillez à ce que la feuille de papier abrasif soit parfaitement tendue sur cette base. Pour perforer ou centrer les feuilles abrasives, vous pouvez utiliser l'accessoire 8445232 CENTREUR-PERFORATEUR DE PAPIER ABRASIF.

SUR LA BASE MOBILE DELTA VELCRO 8445198

Pour ce type de base, il faut utiliser du papier abrasif avec Velcro. Pour la pose de telles feuilles abrasives, vous devrez procéder comme indiqué à la (Fig. 7).

SUR LE PLATEAU ROTORBITALE BASE VELCRO 8445598

Présentez le disque abrasif sur le plateau (Fig. 8) et posez-le en faisant correspondre ses orifices à ceux du plateau. Si la feuille abrasive ne dispose pas d'orifices, ils peuvent être calqués à partir de ceux présents sur le plateau.

11. BRANCHEMENT À UNE SOURCE D'ASPIRATION EXTERNE

Dans le but de relier la machine à uns aspirateurs AS182K, AS282K ou à une autre source externe d'aspiration, vous devrez procéder au montage du kit d'aspiration (réf. 6446073 de 2,25 m ou 1746245 de 5 m) (accessoire en option). À cet effet, enlevez le sac pour aspiration "L" (Fig. 9) et emboîtez à la place la buse "M" du kit d'aspiration. L'autre extrémité du kit d'Aspiration est destiné à brancher la source externe d'aspiration choisie.

12. LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

La lubrification complète de cette machine a eu lieu en usine. Elle ne nécessite pas de soins particuliers tout au long de sa durée d'utilisation. Il est impératif de nettoyer soigneusement la machine après utilisation au moyen d'un jet d'air sec.

Gardez le câble d'alimentation électrique en parfaites conditions d'utilisation.

Veillez à ce que les ouvertures de ventilation et de réfrigération de la machine ne soient pas obstruées et qu'elles restent propres.

13. NIVEAU SONORE ET DE VIBRATIONS

Les niveaux de bruit et de vibrations de cet appareil électrique ont été mesurés conformément à la norme européenne EN 60745-2-4 et EN 60745-1 et font office de base de comparaison avec des machines aux applications semblables.

Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les principales applications de l'appareil, et il peut être pris comme valeur de base pour l'évaluation du risque lié à l'exposition aux vibrations. Toutefois, dans d'autres conditions d'application, avec d'autres outils de travail ou lorsque l'entretien de l'appareil électrique et de ses outils est insuffisant, il peut arriver que le niveau de vibrations soit très différent de la valeur déclarée, voire même beaucoup plus élevé en raison du cycle de travail et du mode d'utilisation de l'appareil électrique. Il est donc nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment garder l'appareil et les outils de travail en parfait état et organiser les temps des cycles de travail (temps de fonctionnement avec l'appareil en service, temps de fonctionnement avec l'appareil à vide, sans être utilisé réellement), car la diminution de ces temps peut réduire substantiellement la valeur totale d'exposition.

14. GARANTIE

Tous les machines électro-portatives VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes manipulations ou dommages causés par des managements inadéquats ou par l'usure naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique VIRUTEX.

15. RECYCLAGE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne jetez jamais un outil électrique avec le reste des déchets ménagers. Recyclez les outils, les accessoires et les emballages dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays. **Applicable au sein de l'Union Européenne et dans les pays européens dotés de centres de tri sélectif des déchets:** Ce symbole présent sur le produit ou sur la documentation informative qui l'accompagne, indique qu'en fin de vie, ce produit ne doit en aucun cas être éliminé avec le

reste des déchets ménagers.



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tout utilisateur peut contacter l'établissement dans lequel il a acheté le produit, ou les autorités locales compétentes, pour se renseigner sur la façon d'éliminer le produit et le lieu où il doit être déposé pour être soumis à un recyclage écologique, en toute sécurité.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

AKKUMULTISCHLEIFER LRB384

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Lesen Sie bitte vor Benutzung der Maschine die beiliegende GEBRAUCHSANWEISUNG sorgfältig durch.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf. Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen

Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- d) Niemals das Stromkabel zum Tragen, oder ziehen der Maschine verwenden. Maschine nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel nicht in die Nähe von Feuchtigkeit, Hitze, scharfen Gegenständen, oder ähnliches bringen. Beschädigte Kabel können einen Stromschlag verursachen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie durch Gewohnheit, die durch häufigen Gebrauch der Geräte erlangt wurde, selbstzufrieden werden und die grundlegenden Sicherheitsprinzipien des Geräts mißachten. Eine unvorsichtige Tätigkeit kann schwere Verletzung innerhalb Sekundenbruchteils

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht

gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Handgriffe erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unerwarteter Situation.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) Verwenden Sie für Reparatur und Wartung nur originale Teile. Die Verwendung von nicht dafür vorgesehenem Zubehör oder Ersatzteilen kann zu elektrischem Schlag oder zu Verletzungen führen.

1.2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG DER MASCHINE



Vor Inbetriebnahme der Schleifmaschinen bitte aufmerksam die Broschüre ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE durchlesen, die mit den übrigen Unterlagen der Maschine geliefert wird.

2. Die Netzspannung muß mit dem Spannungswert auf dem Typenschild übereinstimmen.

3. Vorsicht! Die Hände vom Arbeitsbereich der Maschine fernhalten. Bei eingeschalteter Maschine nicht an die Unterseite der Maschine fassen.

4. Es empfiehlt sich, nur Originalschleifmittel von VIRUTEX zu verwenden.

5. Vor Beginn der Schleifarbeiten das Werkstück nach Nägeln absuchen und diese entfernen.

6. Die Schleifer nicht auf nassen oder zu feuchten Oberflächen einsetzen.

7. Geben Sie ein Elektrogerät erst aus der Hand, wenn die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

8. Der beim Schleifen entstehende Staub kann giftig oder gesundheitsschädlich sein (zum Beispiel: Bleifarbe, bestimmte Holz- und Metallarten). Es wird daher empfohlen, immer die Steckkupplung für die Absaugung zu verwenden.

9. ERSATZTEILE: Nur Originalersatzteile verwenden.

1.3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG DES AKKUS UND DES LADEGERÄTS



Die Batterie nicht über 45°C aufheizen
Vor längerer direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Batterie nicht dem Feuer aussetzen.



Batterie vor Regen schützen.

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Es besteht die Brandgefahr, wenn ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupack geeignet ist, mit anderen Akkus verwendet wird.

- Verwenden Sie in den Elektrowerkzeugen nur die speziell gekennzeichneten Akkus. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- Halten Sie den Akku fern von Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Brand zur Folge haben.

- Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, bitte Kontakt vermeiden. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Stellen Sie vor dem Einlegen des Akku - Packs sicher, dass der Ein- / Ausschalter in der Aus - Position ist. Der Transport des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Ein- / Ausschalter und Einlegen des Akku-Packs in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.

- Keine beschädigten oder veränderten Akkus verwenden, da diese Schäden und Verletzungen verursachen können.

- Öffnen Sie das Batteriefach nicht. Kurzschlussgefahr.

- Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und bei Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf. Die Dämpfe können das

Atemsystem reizen.

- Wenn der Akku defekt ist, kann die Flüssigkeit entweichen und mit benachbarten Komponenten in Kontakt kommen. Überprüfen Sie alle betroffenen Teile. Es ist nötig, diese Teile zu reinigen und wenn nötig auszutauschen.

- Schützen Sie die Akkus vor Hitze, z.B., auch gegen kontinuierliche Sonneneinstrahlung und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam.

- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Das Eindringen von Wasser in ein Akkuladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- Laden Sie keine anderen Akkus auf. Das Akkuladegerät eignet sich nur zum Aufladen von Lithium -Ionen - Batterien im angegebenen Spannungsbereich, da sonst Brand - und Explosionsgefahr besteht.

- Halten Sie das Ladegerät sauber. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- Überprüfen Sie das Ladegerät, die Kabel und Stecker vor jedem Einsatz. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Defekte festgestellt wurden. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Beschädigte Akkuladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammaren Oberflächen (z. B., Papier, Textilien etc.) oder in brennbarer Umgebung. Es besteht Brandgefahr durch die Erwärmung des Akkuladegeräts während des Ladevorgangs.

2. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung.....20 V

Leerlaufdrehzahl.....4.800 - 10.000 min⁻¹

Akku.....Li-Ion

Akkuladezeit.....60 min

Akkuleistung.....2/4 A_n

Orbital-Durchmesser.....2 mm

Schleiffläche.....130x80 mm (Schleifteller)

Schleifscheibendurchmesser.....125 mm (Schleifscheibe)

Gewicht.....1,3 Kg

Gewichteter akustischer Dauerdruckpegel A.....77 dBA

Unsicherheit.....K = 3 dBA



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte.....a_h: 2,5 m/s²

Unsicherheit.....K = 1,5 m/s²

3. BENUTZUNG DER VERSCHIEDENEN TYPEN

SCHWINGSCHLEIFER: Einhandschleifmaschine für die Endbearbeitung trockener Oberflächen. Die Maschine

verfügt über eine verstärkte Schleifstaubabsaugung. Um eine gute Schleifqualität zu erzielen, muß die Maschine auf der zu bearbeitenden Oberfläche mit regelmäßigen elliptischen Bewegungen verschoben werden; dadurch wird das Entstehen von Rillen auf der geschliffenen Fläche verhindert.

Die gewünschte Qualität wird erzielt, wenn das Schleifen Schritt für Schritt erfolgt und bei jedem Schritt ein feinkörnigeres Schleifmaterial verwendet wird.

Mit der serienmäßig gelieferten Grundplatte 8445198 können selbst schwer zugängliche Winkel und Jalousien geschliffen werden.

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung der Möglichkeit, die für jede Oberfläche bzw. jedes Schleifmittel am besten geeignete Geschwindigkeit zu wählen, was besonders beim Schleifen hitzeempfindlicher Werkstoffe, die niedrigere Schleifgeschwindigkeiten erfordern, sehr vorteilhaft ist.

EXZENTERSCHLEIFER: Die Einhand-Rotorbital-Schleifer kombiniert zwei Bewegungen: eine rotierende und eine Orbitalbewegung. Dadurch ist sie in der Lage, Grob- und Endverarbeitungsarbeiten schnell und einfach auszuführen; die Oberflächen werden glatt und furchenlos, so daß die Maschine ideal für etwas heiklere Arbeiten und Lackierarbeiten geeignet ist.

Die Maschine verfügt über eine verstärkte Schleifstaubabsaugung.

Die Schleifmaschine wird werkseitig mit der Velcro-Grundplatte 8445498 ausgerüstet, so daß sie zur Exzenter Schleifmaschine umgerüstet werden kann.

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung der Möglichkeit, die für jede Oberfläche bzw. jedes Schleifmittel am besten geeignete Geschwindigkeit zu wählen, was besonders beim Schleifen hitzeempfindlicher Werkstoffe, die niedrigere Schleifgeschwindigkeiten erfordern, sehr vorteilhaft ist.

4. STANDARDAUSRÜSTUNG

Im Innern der Verpackung finden Sie folgende Elemente:

- 4-mm-Inbusschlüssel
- Bewegliche Grundplatteneinheit mit Deltaschleifblättern und Klettbefestigung
- Velcro-exzentergrundplatte
- Bewegliche Grundplatte
- Saugbeutel-Baugruppe
- Bedienungsanleitung und diverse Unterlagen
- 1 Schleifblatt für die bewegliche Grundplatte
- 3 Velcro-Schleifblätter für Delta-Grundplatte
- 1 Velcro-Schleifscheibe
- 1 Velcro adapter selbst Kleband

5. ZUBEHÖR

- Bewegliche Grundplatte Velcro Ref. 8445189
- Schleifmittel-Zentrierbohrer 8445232

- Bewegliche Grundplatte Delta Ref 8445052
- Velcro adapter Ref 8445053
- Anschluß für externe Absaugung 6446073 2,25 m
- Anschluß für externe Absaugung 1746245 5 m

6. FUNKTIONSMERKMALE DES ELEKTROWERKZEUGS



Bürstenloser Motor

Das Elektrowerkzeug ist mit einem bürstenlosen Motor ausgestattet, der folgende Vorteile bietet (im Vergleich zum Elektrowerkzeug mit einem Bürstenmotor) bietet:

- Hohe Zuverlässigkeit durch das Fehlen von Verschleißteilen (Kohlebürsten, Kommutator).
- Längere Betriebszeit pro Ladung.
- Kompakte Bauweise und niedriges Gewicht.

Temperaturschutz

Das Temperaturschutzsystem ermöglicht die automatische Abschaltung des Elektrowerkzeugs im Falle einer Überladung oder falls der Akku 7 (Abb. 10) eine Temperatur von 70°C übersteigt. Das System garantiert den Schutz des Elektrowerkzeugs vor Schäden im Falle einer Nichteinhaltung der Arbeitskonditionen.

Tiefentladungsschutz

Der Akku 7 (Abb. 10) besitzt ein Sicherheitssystem zum Schutz für Tiefentladung. Im Falle einer vollständigen Entladung wird das Elektrowerkzeug automatisch ausgeschaltet.



Versuchen Sie nicht, das Elektrowerkzeug einzuschalten, wenn das Schutzsystem aktiviert ist, ansonsten kann der Akku 7 (Abb. 10) beschädigt werden.

Anzeigen für den Ladezustand des Akkus (Abb. 13)

Beim Drücken des Schalters 6 zeigen die Anzeigen 5 den Status der Akkuladung 7.

Überhitzungsschutz

Der Überhitzungsschutz des Motors schaltet den Motor automatisch ab, wenn eine Überhitzung droht. Lassen Sie das Elektrowerkzeug in dieser Situation abkühlen, ehe Sie es wieder einschalten.

Überlastschutz

Der Überlastschutz des Motors schaltet das Elektrowerkzeug automatisch aus, wenn es in einer Art und Weise verwendet wird, die die Stromaufnahme ungewöhnlich hoch ansteigen lässt.

Softstart

Die Softstartfunktion ermöglicht es, das Elektrowerkzeug

"weich" zu starten - wird allmählich, ohne Rucken und Rückstöße, auf seine Drehzahl gebracht und beim Anschalten des Motors nicht plötzlich belastet.

LED Leuchte

Wenn der Ein- / Ausschalter B gedrückt wird, wird automatisch die LED Leuchte N (Abb.1) eingeschaltet, so können auch Arbeiten bei schwachem Licht ausgeführt werden.

7. LADEN DES AKKUS



Akkuladezeit

Erste Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges

Der Akku 7 (Abb. 10) muss vor der ersten Nutzung vollständig geladen werden.

Ladevorgang (Abb. 11)

- Blockade des Akkus 4 drücken und Akku 7 herausnehmen (Abb. 10).
- Ladegerät 19 an die Stromversorgung anschließen.
- Akku 7 in Ladegerät 19 einlegen (Abb. 11).
- Das Ladegerät 19 nach Aufladen vom Netz trennen.
- Akku 7 aus Ladegerät 19 herausnehmen und Akku 7 in Elektrowerkzeug einlegen.

Anzeigen des Ladegeräts (Abb. 12)

Die Anzeigen des Ladegeräts 21 und 22 informieren Sie über den Akkuladeprozess 7 (Abb. 10). Die Signale der Anzeigen 21 und 22 werden auf dem Typenschild 20 angezeigt (Abb. 12).

- Abb. 12.1 - (die grüne Anzeige 22 leuchtet, der Akku 7 ist nicht in das Ladegerät 19 eingesetzt) - das Ladegerät 19 ist mit dem Stromnetz verbunden (ladebereit).
- Abb. 12.2 - (die grüne Anzeige 22 blinkt, der Akku 7 ist in das Ladegerät 19 eingesetzt) - der Akku 7 wird geladen.
- Abb. 12.3 - (die grüne Anzeige 22 leuchtet, der Akku 7 ist in das Ladegerät 19 eingesetzt) - der Akku 7 ist vollständig geladen.
- Abb. 12.4 - (die rote Anzeige 21 leuchtet, der Akku 7 ist in das Ladegerät 19 eingesetzt) - der Ladevorgang des Akkus 7 wurde wegen zu hoher Temperatur abgebrochen. Wenn die Temperatur wieder auf normale Werte gesunken ist, wird der Ladevorgang fortgesetzt.
- Abb. 12.5 - (die rote Anzeige 21 blinkt, der Akku 7 ist in das Ladegerät 19 eingesetzt) - der Ladevorgang des Akkus 7 wurde wegen eines Akkufehlers abgebrochen. Ersetzen Sie den fehlerhaften Akku 7. Er darf nicht weiter verwendet werden.

Beim Ladeprozess erhitzen sich der Akku 7 und das Ladegerät 19, das ist ein normaler Prozess.

8. INBETRIEBNAHME UND ELEKTRONISCHE REGELUNG

Zur Inbetriebnahme der Maschine den Schalter "B"

nach rechts schieben. Kann durch Drehen des Knopfes "A" die erforderliche Arbeitsgeschwindigkeit eingestellt werden (Abb. 1).

9. MONTAGE DER GRUNDPLATTEN

GRUNDPLATTEN DER BEWEGLICHEN GRUNDPLATTENEINHEIT MIT DELTASCHLEIFBLÄTTERN UND KLETTBEFESTIGUNG 8445498

BEWEGLICHE GRUNDPLATTE VELCRO 8445189

Zur Montage der beweglichen Grund Platteneinheit mit Deltaschleifblättern und Klettbefestigung (Art.-Nr. 8445498) entfernen Sie die Schraube "F" und die Unterlegscheibe "G" unter Verwendung des Wartungsschlüssels "H" (Abb. 2). Entnehmen Sie anschließend die Aluminium-Grundplatte zusammen mit der Grundplatte "D" (Abb. 2) und bringen Sie die bewegliche Grund Platteneinheit mit Deltaschleifblättern und Klettbefestigung an, indem Sie sie mithilfe von Schraube F und der Unterlegscheibe "G" wie in (Abb. 3) gezeigt befestigen.

Für die Montage einer Grundplatte an einer Maschine mit Exzenter-Schleifplatte ist ebenso wie oben beschrieben vorzugehen.

Zur Montage der beweglichen Grundplatte mit Klett-System (Art.-Nr. 8445189) entfernen Sie die Schrauben "C" (Abb. 2), entnehmen Sie die Standard-Grundplatte "D" und befestigen Sie die Grundplatte mit Klett-System unter Verwendung der Schrauben "C".

ROTORBITALPLATTE VELCRO 8445598

Zur Montage dieses Zubehörs die Schraube "F" und die Unterlegscheibe "G" mit Hilfe des Betriebsschlüssels "H" (Abb. 3) entfernen. Anschließend die Aluminium-Grundplatte und die zu diesem Zeitpunkt montierte Grundplatte "D" oder "E" (Abb. 2 und 3) abnehmen und die Platte "I" (Abb. 5) auflegen und mit Hilfe des Mitnehmers "J" (Abb. 4) zentrieren; abschließend gemäß (Abb. 5) mit der Schraube "F" und der Unterlegscheibe "G" wieder befestigen.

Wenn anstelle der exzenterplatte eine der normalen Grundplatten montiert werden soll, ist die Vorgehensweise analog.

10. MONTAGE DER SCHLEIFMITTEL

AUF DIE BEWEGLICHE GRUNDPLATTE 8402434

Betätigung der Spannzange "K" (Abb. 6) und wie angegeben ein Blatt Schleifpapier auflegen. Darauf achten, daß die Öffnungen des Schleifpapiers mit denen der Maschinengrundplatte übereinstimmen und daß das Schleifpapier gespannt auf der Platte aufliegt. Zur Durchbohrung oder Zentrierung der Schleifmittel kann der als Zubehör erhältliche SCHLEIFMITTEL-ZENTRIERBOHRER LR84H 8445232 verwendet werden.

AUF DIE BEWEGLICHE GRUNDPLATTE DELTA VELCRO 8445198

Für diese Grundplatte müssen Schleifmittel mit Velcro verwendet werden. Das Auflegen der Schleifmittel

erfolgt gemäß (Abb. 7).

AUF DIE EXZENTERPLATTE VELCRO 8445598

Die Schleifscheibe auf die Platte (Abb. 8) so aufsetzen, daß die Öffnungen der Scheibe mit den Bohrungen der Grundplatte übereinstimmen.

Wenn die Schleifscheibe keine Öffnungen aufweist, können diese nachträglich eingebracht werden, wobei die der Grundplatte als Vorlage dienen.

11. ANSCHLUSS AN EINE EXTERNE ABSAUGVORRICHTUNG

Zum Anschluß der Maschine an den Absauger AS182K, AS282K oder eine andere externe Absaugeinrichtung muß die als Sonderzubehör erhältliche Absaugkopplung (Nr. 6446073: 2,25 m oder 1746245: 5 m) (Wahlweises Zubehör). Hierzu den Saugbeutel "L" (Abb. 9) abnehmen und stattdessen die Düse "M" der Absaugkopplung einsetzen.

An das andere Ende der Absaugkopplung kann die betreffende Absaugvorrichtung angeschlossen werden.

12. SCHMIERUNG UND REINIGUNG

Die Maschine wird werkseitig in einem optimalen Schmierzustand geliefert; während der gesamten Lebensdauer sind keine nennenswerten Wartungsarbeiten erforderlich. Allerdings sollte die Maschine nach jeder Benutzung sorgfältig mit einem Druckluftstrahl gereinigt werden.

Auf einen guten Zustand des Netzkabels achten. Die Lüftungs- und Kühlungsöffnungen der Maschine nicht verdecken und stets sauber halten.

13. SCHWINGUNGS- UND LÄRMPEGEL

Die Lärm- und Vibrationswerte dieses Elektrowerkzeugs wurden in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 60745-2-4 und EN 60745-1 gemessen und dienen als Vergleichsgrundlage bei Maschinen für ähnliche Anwendungen.

Der angegebene Vibrationspegel wurde für die wesentlichen Einsatzzwecke des Werkzeugs ermittelt und kann bei der Beurteilung der Gefahren durch die Aussetzung unter Vibrationen als Ausgangswert benutzt werden. Die Vibrationswerte können sich jedoch unter anderen Einsatzbedingungen, mit anderen Arbeitswerkzeugen oder bei einer ungenügenden Wartung des Elektrowerkzeugs oder seiner Werkzeuge stark vom angegebenen Wert unterscheiden und aufgrund des Arbeitszyklus und der Einsatzweise des Elektrowerkzeugs einen bedeutend höheren Wert aufweisen.

Es ist daher erforderlich, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders vor den Vibrationen festzulegen. Dazu können die Aufrechterhaltung des einwandfreien Zustands des Werkzeugs und der Arbeitsutensilien sowie die Festlegung der Zeiten der Arbeitszyklen

gehören (wie Laufzeiten des Werkzeugs unter Last und im Leerlauf, ohne tatsächlich eingesetzt zu werden, wodurch die Gesamtzeit der Vibrationsauswirkungen bedeutend verringert werden kann).

14. GARANTIE

Alle Elektrowerkzeuge von VIRUTEX haben eine Garantie von 12 Monaten ab dem Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemäßen Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts.

Weenden Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den zugelassenen Kundendienst von VIRUTEX.

15. RECYCLN VON ELEKTROWERKZEUGEN

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nie zusammen mit den restlichen Hausabfällen. Recyceln Sie die Werkzeuge, das Zubehör und die Verpackungen umweltgerecht. Beachten Sie die geltenden Rechtsvorschriften Ihres Landes.

Anwendbar in der Europäischen Union und in Ländern mit Mülltrennsystemen:

Das Vorhandensein dieser Kennzeichnung auf dem Produkt oder im beiliegenden Informationsmaterial bedeutet, dass das Produkt nach seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.



Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG können sich die Nutzer an die Verkaufsstelle, bei der sie das Produkt erworben haben, oder an die zuständigen örtlichen Behörden wenden, um in Erfahrung zu bringen, wohin Sie das Produkt zur umweltgerechten und sicheren Entsorgung bringen können.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

MULTILEVIGATRICE A BATTERIA LRB384

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo MANUALE DI ISTRUZIONI. Non cominciate a lavorare con la macchina se non siete sicuri di avere compreso integralmente il loro contenuto.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "attrezzo elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile azionato dalla rete elettrica (con cavo) o ad un utensile elettrico azionato dalla batteria (senza cavo).



È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.
- d) Non lasciare mai l'utensile elettrico incustodito. Azionare la macchina solo quando l'utensile è completamente in folle.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra,

come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistruciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che il tasto si trovi in posizione di «SPENTO», prima d'inserire la spina nella presa di corrente. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.

e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso e la lavorazione di questo utensile, diventi compiacente e faccia ignorare i principi della sicurezza.

La disattenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi accende o spegne. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'apparecchio. Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere di olio e grasso.

Le impugnature scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni inaspettate. Può accadere con gli utensili elettrici durante l'accensione.

5) Assistenza

a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

b) Utilizzare solo parti originali per la riparazione e la manutenzione.

L'uso di accessori e parti incompatibile può causare scosse elettriche e altre lesioni.

1.2. NORME DI SICUREZZA E ISTRUZIONI PER L'USO DELLA MACCHINA



Prima di utilizzare le levigatrici, leggere attentamente le NORME GENERALI DI SICUREZZA, che si trovano assieme alla documentazione della macchina.

2. La tensione d'alimentazione deve corrispondere a quella indicata sulla piastrina delle caratteristiche.

3. Pericolo! Tenere le mani lontane dall'area di lavoro. Non prendere la macchina dal di sotto mentre è in funzionamento.

4. Si consiglia di utilizzare sempre abrasivi originali VIRUTEX.

5. Verificare che nel legno non siano rimasti chiodi, ed eventualmente toglierli, prima di iniziare ad effettuare la levigatura.

6. Non utilizzare mai la levigatrice in presenza di liquidi o di eccessiva umidità.

7. Non lasciare mai un apparecchio elettrico prima che tutte le sue parti mobili abbiano cessato completamente di muoversi.

8. La polvere che si forma durante la levigatura può rivelarsi tossica o nociva per la salute (per esempio: vernici al piombo, alcuni tipi di legno e di metallo). Si raccomanda di usare sempre il raccordo di aspirazione della polvere.

9. PEZZI DI RICAMBIO: Utilizzare solo ricambi originali.

1.3 USO E CURA DELLA BATTERIA E DEL CARI-CABATTERIE



Non riscaldare la batteria a temperature superiori a 45° C. Proteggila da una esposizione prolungata e diretta ai raggi del sole.



Non scartare la batteria nel fuoco.



Proteggi la batteria dalla pioggia.

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato da il produttore. Un caricabatterie adatto per a il tipo di blocco batteria può essere pericoloso di fuoco quando usato con un altro blocco batteria.

- Usa gli strumenti solo con i blocchi di batterie appositamente progettate. L'uso di qualsiasi altro blocco batteria può essere pericoloso danno e fuoco.

- Quando un blocco batteria non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici come clipper documenti, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono fissare una connessione da un terminale all'altro. Un corto circuito tra i due terminali della batteria può causare incendi.

- In condizioni abusive, il liquido potrebbe fuoriuscire la batteria; evitare il contatto. Se hai accidentalmente posizionare un contatto, lavarlo con acqua. Se il liquido tocca negli occhi, cercare ulteriore aiuto medico. Il liquido della batteria versato può causare irritazione o ustioni.

- Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. I batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile e scorretto e produrre un incendio o esplosione e danni.

- Evitare accensioni involontarie. Assicurarsi che l'interruttore on / off sia in posizione off prima di inserire la batteria.

Porta gli utensili elettrici con il dito sul cambiare o inserire la batteria con l'interruttore acceso provoca incidenti.

- Non aprire le batterie. C'è il pericolo di danneggiare il circuito.

- In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori. In questo caso, posizionarsi in un luogo ventilato e richiedere assistenza medica se necessario. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

- Quando la batteria è difettosa del liquido potrebbe fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti. Controllare tutte le parti interessate. Pulire queste parti o sostituirle, se necessario.

- Proteggere la batteria dal calore, per esempio anche dai raggi del sole o fuoco. C'è pericolo di esplosione.



Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza

- Proteggere il caricabatterie da pioggia e umidità. L'ingresso di acqua all'interno aumenta il rischio di scosse elettriche.

- Non caricare altre batterie. Il caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie agli ioni di litio nel range di tensione indicato. Altrimenti, c'è il pericolo di incendio

ed esplosione.

- Mantenere pulito il caricabatterie. Lo sporco può causare il rischio di scosse elettriche.

- Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima di usarli. Non utilizzare il caricabatterie quando vengono rilevati difetti. Non aprire il caricabatterie da soli, farlo riparare solo da personale qualificato che utilizza pezzi di ricambio originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili, ad esempio carta, tessuti, ecc. O in ambienti combustibili. C'è il pericolo di incendio a causa del riscaldamento del caricatore durante il ciclo di ricarica.

2. CARATTERISTICHE

Voltaggio della batteria.....	20 V
Velocità a vuoto.....	4.800 - 10.000 min ⁻¹
Tipo di batteria.....	Li-Ion
Tempo di ricarica della batteria.....	60 min
Capacità della batteria.....	2/4 A _n
Diametro orbita.....	2 mm
Superficie di levigatura.....	130x80 mm (Piatto rotorbitale)
Diametro Disco Abrasivo.....	125 mm (Disco abrasivo)
Peso.....	1,3 Kg

Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A.....	77 dBA
Incertezza della misura.....	K = 3 dBA



Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni.....	a ₁ : 2,5 m/s ²
Incertezza della misura.....	K: 1,5 m/s ²

3. USO DEI DIVERSI MODELLI

LEVIGATRICE ORBITALE: Levigatrice a una sola mano, per la finitura a secco di superfici. Dotata di aspirazione forzata della polvere di levigatura.

Per ottenere finiture di buona qualità, si deve far scorrere la macchina sulla superficie da lavorare con movimenti ellittici ripetitivi, evitando così la formazione di solchi sulla superficie levigata.

Per ottenere la finitura desiderata, la levigatura si dovrà effettuare in passate successive e utilizzando abrasivi di grana ogni volta più fina.

Utilizzando la base delta 8445198, fornita con la macchina, si possono levigare con comodità gli angoli interni di più difficile accesso e le persiane a ventola.

La regolazione elettronica della velocità, permette di lavorare alla velocità più idonea per ogni tipo di superficie e di abrasivo, il che risulta particolarmente conveniente per la levigatura di materiali termosensibili, che richiedono velocità di levigatura più ridotte.

LEVIGATRICE ROTORBITALE: La levigatrice rotorbitale a

una mano combina due movimenti, uno di rotazione e l'altro orbitale, che le permettono di realizzare operazioni di sgrossamento e di rifinitura con grande rapidità, lasciando le superfici levigate, lisce e senza solchi, il che la rende ideale per lavori delicati e verniciature.

Dotata di aspirazione forzata della polvere di levigatura. La levigatrice LRB384 esce di fabbrica con il piatto base velcro 8445498, che le permette di trasformarsi in levigatrice rotorbitale.

La regolazione elettronica della velocità, permette di lavorare alla velocità più idonea per ogni tipo di superficie e di abrasivo, il che risulta particolarmente conveniente per la levigatura di materiali termosensibili, che richiedono velocità di levigatura più ridotte.

4. DOTAZIONE STANDARD

All'interno della scatola troverà i seguenti elementi:

- Chiave per brugole da 4 mm
- Gruppo base mobile con delta velcro
- Plato rotorbitale base velcro
- Base mobile
- Set sacchetto aspirazione
- Manuale d'istruzioni e documentazione varia
- 1 Foglio di carta abrasiva per base mobile
- 3 Fogli di carta abrasiva velcro per base delta
- 1 Disco abrasivo velcro
- 1 Accessorio velcro

5. ACCESSORI OPTIONALS

- Base mobile velcro Ref. 8445189
- Posizionatore perforatore di abrasivi 8445232
- Base mobile delta Ref 8445052
- Accessorio Velcro Ref 8445053
- Raccordo aspirazione esterna 6446073 2,25 m
- Raccordo aspirazione esterna 1746245 5 m

6. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA



Motore senza spazzole

Utensile con motore senza spazzole che fornisce i seguenti vantaggi (a confronto con quelli che hanno il motore a spazzola):

- Alta affidabilità dovuta alla mancanza di parti di rivestimento. (spazzole a carbone, commutatore).
- Maggiore durata con una singola ricarica.
- Design compatto e peso leggero.

Protezione temperatura

Il sistema di protezione temperature permette di disattivare automaticamente l'apparecchio elettrico nel caso di carico eccessivo o quando la temperatura della batteria 7 (Fig. 10) eccede i 70°C. Il sistema garantisce la protezione dell'apparecchio elettrico da danni in caso

di mancato rispetto delle condizioni di funzionamento.

Protezione per evitare che le batterie si scarichino eccessivamente

La batteria 7 (Fig. 10) è protetta dal sistema di sicurezza che evita che si scarichi in profondità. Qualora dovesse scaricarsi completamente, l'elettro utensile si spegnerà automaticamente.



Non tentare di accendere l'elettro utensile quando il sistema di protezione è attivato, la batteria 7 (Fig. 10) potrebbe esserne danneggiata.

Indicatori dello stato di carica della batteria (Fig. 13)

Premendo il pulsante 6 le spie 5 mostrano lo stato di carica della batteria 7.

Protezione dal surriscaldamento

Il sistema di protezione da surriscaldamento del motore spegne automaticamente l'elettro utensile in caso di surriscaldamento. In questa situazione, lasciar raffreddare l'elettro utensile prima di riaccenderlo.

Protezione dal sovraccarico

Il sistema di protezione da sovraccarico del motore spegne automaticamente l'elettro utensile quando viene azionato in modo tale da indurre corrente eccessiva.

Avviamento progressivo

L'avvio graduale consente di avviare in modo regolare gli elettro utensili: viene sollevata gradualmente senza strappi e contraccolpi; al momento della commutazione non viene imposto alcun carico simile a un salto.

Luce LED

Quando l'interruttore on / off B e' premuto, la luce LED N (Fig. 1) si accende automaticamente consentendo di eseguire lavori in condizioni di scarsa illuminazione.

7. PROCEDURA DI CARICA DELLA BATTERIA



Tempo di ricarica per la batteria

Funzionamento iniziale dell'utensile elettrico

Prima di farla funzionare per la prima volta, la batteria 7 (Fig. 10) deve essere completamente caricata.

Procedura per la ricarica (Fig. 11)

- Premere il pulsante blocco batteria 4 e rimuovere la batteria 7 (Fig. 10).
- Connettere il caricatore 19 dalla rete elettrica.
- Inserire la batteria 7 sul caricatore 19 (Fig. 11).
- Disconnettere il caricatore 19 dall'alimentatore dopo

la ricarica.

- Rimuovere la batteria 7 dal caricatore 19 e montare la batteria 7 sull'apparecchio elettrico.

Spie luminose caricatore (Fig. 12)

Le spie 21 e 22 del caricabatteria, indicano lo stato di carica della batteria 7 (Fig. 10). I segnali dati dalle spie 21 e 22 sono mostrati nell'etichetta 20 (Fig. 12).

- Fig. 12.1 - (L'indicatore verde 22 è acceso, la batteria 7 non è inserita nel caricatore 19) - il caricatore 19 è collegato alla rete di alimentazione (pronto per caricare).
- Fig. 12.2 - (L'indicatore verde 22 lampeggia, la batteria 7 è inserita nel caricatore 19) - la batteria 7 viene caricata.
- Fig. 12.3 - (L'indicatore verde 22 è acceso, la batteria 7 è inserita nel caricatore 19) - la batteria 7 è completamente carica.
- Fig. 12.4 - (L'indicatore rosso 21 è acceso, la batteria 7 è inserita nel caricatore 19) - il processo di carica della batteria 7 viene interrotto a causa di temperature inadeguate. Quando le condizioni di temperatura sono normali, il processo di ricarica riprenderà.
- Fig. 12.5 - (L'indicatore rosso 21 lampeggia, la batteria 7 è inserita nel caricatore 19) - il processo di carica della batteria 7 viene interrotto a causa del suo guasto. Sostituire la batteria difettosa 7, il suo ulteriore utilizzo è vietato.

E' normale, che durante l'operazione di carica della batteria 7 il caricabatteria 19 diventa caldo.

8. ACCENSIONE E REGOLAZIONE ELETTRONICA

Per accendere la macchina, spostare a destra l'interruttore "B". Ruotare la manopola "A" sulla velocità di lavoro che si desidera (Fig. 1).

9. MONTAGGIO DELLE BASI

GRUPPO BASE MOBILE CON DELTA VELCRO 8445498
BASE MOBILE VELCRO 8445189

Per montare il Gruppo Base mobile con delta velcro rif. 8445498, bisogna rimuovere la vite "F" e la rondella "G" utilizzando la chiave in dotazione "H" (Fig. 2). Successivamente rimuovere la base in alluminio, insieme alla base "D" montata (Fig. 2), e sistemare il Gruppo Base mobile con delta velcro fissandolo con la vite "F" e la rondella "G" come indicato nella (Fig. 3).

Per il montaggio di una delle basi, quando sulla macchina è montato il disco roto-orbitale, la procedura da seguire è la stessa.

Per montare la base mobile con l'accessorio velcro rif. 8445189, bisogna rimuovere le viti "C" (Fig. 2), togliere la base standard "D" e fissare la base con l'accessorio velcro utilizzando le viti "C".

PIATTO ROTORBITALE BASE VELCRO 8445598

Per montare questo accessorio, si dovrà estrarre la vite "F" e la rondella "G" con l'ausilio della chiave "H" (Fig. 3).

Togliere quindi la basetta d'alluminio assieme alla base che sia montata in quel momento ("D" o "E") (Fig. 2 e 3) e rimuovere le quattro colonne di alluminio. Poi piazzare e collocare il piatto "I" (Fig. 5), centrandolo mediante il perno di trascinamento "J" (Fig. 4), e fissarlo con la vite "F" e la rondella "G", come illustrato nella figura 5. Per il montaggio di una delle basi, quando sulla macchina è montato il piatto rotorbitale, il procedimento da seguire è lo stesso.

10. MONTAGGIO DEGLI ABRASIVI

SULLA BASE MOBILE 8402434

Azionare la pinza "K" (Fig. 6) e collocare il foglio di carta abrasiva come indicato. È importante far coincidere i fori della carta abrasiva con quelli della base della macchina, e che il foglio di carta abrasiva rimanga perfettamente disteso su questa. Per perforare o posizionare gli abrasivi perfettamente centrati si può utilizzare l'accessorio 8445232 POSIZIONATORE-PERFORATORE DI ABRASIVI.

SULLA BASE MOBILE DELTA VELCRO 8445198

Per questo tipo di base si devono utilizzare abrasivi con velcro. Per la collocazione degli abrasivi nella macchina, procedere come illustrato nella figura 7.

SUL PIATTO ROTORBITALE BASE VELCRO 8445598

Collocare il disco abrasivo sul piatto (Fig. 9) e posizionarlo facendo coincidere i fori di questo con quelli del piatto. Se il foglio non dispone di fori, questi si possono realizzare copiando quelli del piatto.

11. COLLEGAMENTO A UNA FONTE D'ASPIRAZIONE ESTERNA

Per collegare la macchina all'aspiratore AS182K, AS282K o ad un'altra fonte esterna di aspirazione, si dovrà montare il raccordo d'aspirazione (cod. 6446073 de m 2,25 oppure 1746245 de m 5) (accessorio a richiesta). Per far ciò, togliere il sacchetto d'aspirazione "L" (Fig. 9) e collocare al suo posto il beccuccio "M" del raccordo d'aspirazione.

L'altra estremità del raccordo d'aspirazione, permette il collegamento alla fonte d'aspirazione esterna prescelta.

12. LUBRIFICAZIONE E PULIZIA

La macchina esce dalla fabbrica totalmente lubrificata e non ha bisogno di cure speciali durante la sua vita utile. È importante pulire sempre accuratamente la macchina dopo l'uso, mediante un getto di aria compressa secca. Mantenere il cavo d'alimentazione sempre in perfette condizioni.

Mantenere pervie e pulite le aperture di ventilazione e di raffreddamento della macchina.

13. LIVELLO SONORO E VIBRAZIONI

Il livelli di rumore e vibrazioni di questo apparato

elettrico sono stati misurati in conformità con la Norma Europea EN 60745-2-4 e EN 60745-1 e fungono da base di confronto con macchine per applicazioni simili. Il livello di vibrazioni indicato è stato determinato per le principali applicazioni dell'apparato e può essere utilizzato come punto di partenza per la valutazione dell'esposizione al rischio delle vibrazioni. Ciononostante, il livello di vibrazioni può variare notevolmente rispetto al valore dichiarato in altre condizioni di applicazione, con altri strumenti di lavoro o in caso di manutenzione insufficiente dell'apparato elettrico e dei suoi strumenti, e può aumentare notevolmente come conseguenza del ciclo di lavoro e del modo d'uso dell'apparato elettrico.

Pertanto è necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utente dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio mantenendo l'apparato e gli strumenti di lavoro in perfetto stato e pianificando i tempi dei cicli lavorativi (ad esempio i tempi di funzionamento dell'apparato sotto carico e i tempi di funzionamento a vuoto quando l'apparato non viene realmente utilizzato, dato che la riduzione di questi ultimi può ridurre in modo sostanziale il valore totale dell'esposizione).

14. GARANZIA

Tutte le macchine elettroportatili VIRUTEX hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire dalla data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura normale della macchina. Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica VIRUTEX

15. SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI

Non buttare mai gli apparecchi elettrici con il resto dei rifiuti domestici. Smaltire gli apparecchi, gli accessori e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. Rispettare la normativa vigente nazionale.

Applicabile nell'Unione Europea e nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti:

La presenza di questo marchio sul prodotto o sul materiale informativo che lo accompagna indica che, al termine della sua vita utile, non dovrà essere eliminato insieme ad altri rifiuti domestici.



Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE, gli utenti possono contattare il punto vendita presso cui è stato acquistato il prodotto, o le autorità locali pertinenti, per informarsi su come e dove portarlo per il suo smaltimento ecologico e sicuro.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÊS

MULTILIXADEIRA A BATERIA LRB384

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar a máquina leia atentamente este MANUAL DE INSTRUÇÕES. Assegure-se de os ter compreendido antes de começar a trabalhar com a máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).



Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo) e a ferramentas operadas a pilhas (sem cabo).

1) Área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.

b) Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

d) Nunca deixe a ferramenta eléctrica sem supervisão. Deixe a máquina apenas quando a ferramenta estiver totalmente em ponto morto.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies

ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição "desligar", antes de introduzir a ficha na tomada. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar o aparelho já ligado à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma

correcta. A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente da ferramenta se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. O descuido pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.

4) Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não liga ou desliga "fechado" e "aberto". Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxar a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

h) Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e massa. Os cabos escorregadios não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas. Ferramentas eléctricas com o interruptor ligado são um convite a essas situações.

5) Serviço

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

b) Use apenas peças originais para reparo e manutenção.

O uso de acessórios e peças incompatíveis pode causar choque elétrico e outros ferimentos.

1.2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O MANUSEAMENTO DA MÁQUINA



Antes de utilizar as lixadeiras, leia atentamente o FOLHETO DE INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA que vem junto com a documentação da máquina.

2. A tensão de alimentação deve corresponder aos dados constantes da placa de identificação.
3. Perigo! Manter a mão afastada da área de trabalho. Não pegar na máquina por baixo durante o seu funcionamento.
4. Aconselha-se a montagem de abrasivos originais VIRUTEX
5. Verificar se há pregos na madeira e retirá-los antes de iniciar o polimento.
6. Nunca utilizar a lixadeira em locais onde haja líquidos ou humidade excessiva.
7. Nunca abandone uma ferramenta eléctrica, antes das suas partes móveis se terem imobilizado por completo.
8. O pó produzido durante a lixagem pode ser tóxico ou nocivo para a saúde (por exemplo: pinturas efectuadas com tintas à base de chumbo, algumas madeiras e alguns metais). É sempre recomendável a utilização da conexão para a aspiração do pó.
9. PEÇAS SOBRESSELENTES: utilizar apenas peças sobresselentes originais.

1.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA UTILIZAÇÃO E CUIDADO COM A BATERIA E CARREGADOR



Não deixe a bateria aquecer acima de 45°C. Proteja-a duma exposição prolongada aos raios de sol diretos.



Não despeje a bateria no fogo.



Proteja a bateria da chuva.

- Faça recargas somente com o carregador indicado pelo fabricante. Um carregador indicado para um tipo de baterias pode originar incêndio se aplicado noutro tipo de baterias.
- Use as ferramentas somente com as baterias indicadas.

O uso de outro tipo de baterias pode causar avarias e mesmo incêndio.

- Quando uma bateria não está a ser usada, mantenha longe de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objetos metálicos que possam interligar os 2 terminais.

Um curto circuito entre ambos os terminais da bateria pode originar queimaduras ou um incêndio.

- Em situações de abuso, a bateria pode derramar líquido. Evite o contacto. Se acidentalmente tiver lugar um contacto, lave com água. Se o líquido tocar nos olhos, procure ajuda médica adicionalmente. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não utilize baterias ou acessórios danificados ou modificados. As baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível e produzir fogo ou explosão e causar danos.
- Evite uma ligação sem intenção. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de inserir a bateria.

Levar as ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou inserir a bateria com o interruptor pressionado dá lugar a acidentes.

- Não abra a bateria. Existe o perigo de curto - circuito.
- No caso de danos e utilização imprópria da bateria, podem ser emitidos vapores. Vá para uma zona onde haja ar fresco e procure ajuda médica caso sinta queixas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- Quando a bateria estiver defeituosa, pode escapar líquido e entrar em contacto com os componentes adjacentes. Verifique quaisquer peças que sejam abrangidas. Limpe tais peças ou substitua - as caso seja necessário.
- Proteja a bateria do calor, incluindo da exposição constante à luz solar e fogo. Existe o perigo de explosão.



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

- Proteja o carregador da bateria da chuva ou humidade. A entrada de água no carregador da bateria aumenta o risco de choque elétrico.
- Não carregue outras baterias. O carregador da bateria é adequado apenas para carregar baterias de ião e lítio inseridas no raio de voltagem que é listada. Caso contrário, existe o perigo de fogo e explosão.
- Mantenha o carregador da bateria limpo. A contaminação pode dar origem ao perigo de choque elétrico.
- Verifique o carregador da bateria, fio e ficha antes de cada utilização. Não use o carregador da bateria quando encontrar defeitos. Não abra o carregador da bateria. Leve-a para ser reparada por pessoal qualificado com peças sobresselentes originais. Os carregadores de bateria, fíose fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o carregador da bateria em superfícies

facilmente inflamáveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou ambientes combustíveis. Existe o perigo de fogo devido ao aquecimento do carregador da bateria durante o carregamento.

2. CARACTERÍSTICAS

Voltagem nominal.....	20 V
Velocidade em vazio.....	4.800 - 10.000 min ⁻¹
Tipo de bateria.....	Li-Ion
Tempo de carregamento da bateria.....	60 min
Capacidade da bateria.....	2 o 4 A _h
Diâmetro da órbita.....	2 mm
Superfície de polimento.....	130x80 mm (Prato rotorbital)
Diâmetro do disco abrasivo.....	125 mm (Disco abrasivo)
Peso.....	1,3 Kg
Nível de pressão acústica contínuo equivalente ponderado A.....	77 dBA
Incerteza.....	K= 3 dBA



Usar protecção auricular!

Valores totais de vibração.....	a _h : 2,5 m/s ²
Incerteza.....	K: 1,5 m/s ²

3. UTILIZAÇÃO DOS MODELOS

LIXADEIRA ORBITAL: É uma lixadeira de uma só mão para o acabamento de superfícies a seco, que vem equipada com aspiração forçada do pó resultante do polimento. De forma a obter uma boa qualidade de acabamento, deve deslizar-se a máquina sobre a superfície a trabalhar, com movimentos elípticos repetitivos, evitando desta forma a formação de sulcos na superfície polida.

Para alcançar o acabamento desejado, o polimento deverá ser efectuado em camadas sucessivas, recorrendo a abrasivos de granulometria cada vez mais fina.

A base delta 8445198, incluída no equipamento da máquina, permite lixar com comodidade os recantos interiores de difícil acesso e os estores de lamelas.

A regulação electrónica da velocidade, permite realizar um trabalho à velocidade adequada a cada superfície e abrasivo, o que é especialmente conveniente para o polimento de materiais termossensíveis que requerem velocidades de polimento mais reduzidas.

A LIXADEIRA ROTORBITAL: A lixadeira rotorbital de uma mão, faz a combinação de dois movimentos, um de rotação e outro orbital, que lhe permitem executar operações de desbaste e de acabamento com grande rapidez, deixando as superfícies polidas, lisas e sem sulcos, tornando-a a máquina ideal para realizar trabalhos delicados e de envernizamento.

Esta lixadeira dispõe de aspiração forçada do pó resultante do polimento.

A lixadeira LRB384 vem equipada de fábrica com o prato de base velcro 8445498, que permite a sua conversão em lixadeira rotorbital.

A regulação electrónica da velocidade, permite realizar um trabalho à velocidade adequada a cada superfície e abrasivo, o que é especialmente conveniente para o polimento de materiais termossensíveis que requerem velocidades de polimento mais reduzidas.

4. EQUIPAMENTO PADRÃO

No interior de cada caixa encontrará os seguintes elementos:

- Chave de serviço allen e/c: 4 mm
- Conj. base móvel com delta (velcro)
- Prato rotorbital de base velcro
- Base móvel
- Conjunto saco de aspiração
- Manual de instruções e documentação diversa
- 1 folha abrasiva para a base móvel
- 3 folhas abrasivas velcro para a base delta
- 1 disco abrasivo velcro
- 1 Acessório velcro

5. ACESSÓRIOS OPCIONAIS

- Base móvel velcro Ref. 8445189
- Centrador perfurador de abrasivos 8445232
- Base móvel delta Ref 8445052
- Acessório Velcro Ref 8445053
- Acoplamento de aspiração externa 6446073 2,25 m
- Acoplamento de aspiração externa 1746245 5 m

6. CARACTERÍSTICAS DA MÁQUINA



Motor sem escovas

A ferramenta elétrica vem equipada com um motor que fornece as seguintes vantagens (quando comparada com ferramentas elétricas com motores com escovas):

- Alta segurança, devido à falta de peças de desgaste (escovas de carbono, comutador).
- Maior tempo de funcionamento com uma única carga.
- Design compacto e leve.

Protecção da temperatura

O sistema de protecção da temperatura permite desactivar automaticamente a ferramenta eléctrica no caso de carga excessiva ou quando a temperatura da bateria 7 (Fig. 10) exceder os 70°C. O sistema garante protecção da ferramenta eléctrica contra danos no caso de não conformidade com as condições de funcionamento.

Protecção contra descargas excessivas

A bateria 7 (Fig. 10) está protegida pelo sistema de segurança contra descargas acentuadas. No caso de descarga completa, a ferramenta eléctrica é desligada automaticamente.



Não tente ligar a ferramenta elétrica quando o sistema de proteção for ativado. A bateria 7 (Fig. 10) pode ficar danificada.

Indicadores do estado da carga da bateria (Fig. 13)

Premindo o botão 6, os indicadores 5 mostram o estado da carga da bateria 7.

Proteção contra o sobreaquecimento

O sistema de proteção contra sobreaquecimento do motor desliga automaticamente a ferramenta elétrica no caso de sobreaquecimento. Neste caso, deixe a ferramenta elétrica arrefecer antes de a voltar a ligar.

Proteção contra sobrecarga

O sistema de proteção contra sobrecarga do motor desliga automaticamente a ferramenta elétrica quando esta for utilizada de um modo que a faça requerer uma corrente muito acima do normal.

Início suave

El arranque suave permite que la herramienta eléctrica accione gradualmente sin sacudidas ni contragolpes.

Luz LED

Quando o interruptor de ligar / desligar B for premido, a luz LED N (Fig. 1) é ligada automaticamente. Isso permite efectuar trabalhos em condições com pouca iluminação.

7. PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO DA BATERIA



Tempo de carregamento da bateria

Operação inicial da ferramenta elétrica

Antes da primeira utilização, a bateria 7 (Fig. 10) tem de ser completamente carregada.

Processo de carregamento (Fig. 11)

- Prima o fixador da bateria 4 e retire a bateria 7 (Fig. 10).
- Ligue o carregador 19 à alimentação.
- Insira a bateria 7 no carregador 19 (Fig. 11).
- Desligue o carregador 19 da alimentação após o carregamento.
- Retire a bateria 7 do carregador 19 e monte a bateria 7 na ferramenta elétrica.

Indicadores do carregador (Fig. 12)

Os indicadores do carregador 21 e 22 informam acerca do processo de carregamento da bateria 7 (Fig. 10). Os sinais dos indicadores 21 e 22 são apresentados na etiqueta 20 (Fig. 12).

- Fig. 12.1 - (O indicador verde 22 está aceso, a bateria 7 não está inserida no carregador 19) - o carregador 19 está ligado à rede elétrica (pronto para carregamento).

• Fig. 12.2 - (O indicador verde 22 está a piscar, a bateria 7 está inserida no carregador 19) - a bateria 7 está a ser carregada.

• Fig. 12.3 - (O indicador verde 22 está ligado, a bateria 7 está inserida no carregador 19) - a bateria 7 está completamente carregada.

• Fig. 12.4 - (O indicador vermelho 21 está aceso, a bateria 7 está inserida no carregador 19) - o processo de carregamento da bateria 7 terminou devido a uma temperatura inadequada. Quando a temperatura ficar normal, o processo de carregamento recomeça.

• Fig. 12.5 - (O indicador vermelho 21 está a piscar, a bateria 7 está inserida no carregador 19) - o processo de carregamento da bateria 7 terminou devido a falhas. Substitua a bateria 7 danificada. É proibido continuar a utilizá-la.

No processo de carregamento, a bateria 7 e o carregador 19 ficam quentes. Isto é normal.

8. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E REGULAÇÃO ELECTRÓNICA

Para colocar a máquina em funcionamento, mover o interruptor "B" para o lado direito. Rodar o botão "A" para a velocidade de trabalho desejada. (Fig. 1).

9. MONTAGEM DAS BASES

CONJ. BASE MÓVEL COM DELTA (VELCRO) 8445498
BASE MÓVEL VELCRO 8445189

Para montar o Conjunto de Base móvel com delta (velcro) ref. 8445498, é necessário extrair o parafuso "F" e a anilha "G" com a ajuda da chave de serviço "H" (Fig. 2). Seguidamente, retirar a base de alumínio, juntamente com a base "D" montada, (Fig. 2) e colocar o Conjunto de Base móvel com delta (velcro) fixando-o com o parafuso "F" e a anilha "G", tal como indica a (Fig. 3).

O procedimento a seguir é idêntico para a montagem de uma das bases quando a máquina tem o prato rotorbital montado.

Para montar a base móvel com acessório velcro ref. 8445189, devem extrair-se os parafusos "C" (Fig. 2), retirar a base standard "D" e fixar a base com o acessório de velcro utilizando os parafusos "C".

PRATO ROTORBITAL COM BASE VELCRO 8445598

Para montar este acessório, deverá proceder-se à extracção do parafuso "F" e da anilha "G" com o auxílio da chave de serviço "H" (Fig. 3). De seguida, retirar a base de alumínio juntamente com a base que se encontra montada, "D" ou "E" (Fig. 2 e 3) e retirar delas as 4 colunas de alumínio. De seguida e colocar o prato "I" (Fig. 5), centrando-o pelo arraste "J" (Fig. 4), fixando-o com o parafuso "F" e a anilha "G", tal como se pode observar na figura 5.

Para realizar a montagem de uma das bases, quando se

encontra montado na máquina o prato rotorbital, deve seguir-se o mesmo procedimento.

10. MONTAGEM DOS ABRASIVOS

NA BASE MÓVEL 8402434

Accionar a pinça "K" (Fig. 6) e colocar a folha do papel abrasivo tal como se indica. É importante fazer coincidir os orifícios do papel abrasivo com os da base da máquina, sendo igualmente importante a folha de papel abrasivo ficar perfeitamente retesada sobre esta. Para perfurar ou centrar os abrasivos pode ser utilizado o acessório 8445232 CENTRADOR-PERFURADOR DE ABRASIVOS.

NA BASE MÓVEL DELTA VELCRO 8445198

Para este tipo de base devem ser utilizados abrasivos com Velcro. Para a colocação dos abrasivos na máquina, deverá proceder-se como se indica na figura 7.

NO PRATO ROTORBITAL COM BASE VELCRO 8445598

Situar o disco abrasivo sobre o prato (Fig. 8) e colocá-lo de forma a fazer coincidir os seus orifícios com os do prato. Caso a folha não possua orifícios, estes podem ser executados, copiando-os do prato.

11. CONEXÃO A UMA ASPIRAÇÃO EXTERIOR

Para ligar a máquina aos aspiradores AS182K, AS282K ou a uma outra fonte externa de aspiração, deverá proceder-se à montagem do acoplamento de aspiração (ref. 6446073 de 2,25 m o 1746245 de 5 m) (acessório opcional). Para o efeito, retirar o saco de aspiração "L" (Fig. 9) e encaixar no seu lugar o bocal "M" do acoplamento de aspiração. A outra extremidade do acoplamento de aspiração permite a conexão à fonte externa de aspiração escolhida.

12. LUBRIFICAÇÃO E LIMPEZA

A máquina é fornecida totalmente lubrificada de fábrica, não necessitando de cuidados especiais ao longo da sua vida útil. Após cada utilização, é importante limpar sempre cuidadosamente a máquina, utilizando-se um jacto de ar seco.

Manter o cabo de alimentação em perfeitas condições de utilização. Manter as aberturas de ventilação e de refrigeração da máquina livres e limpas.

13. NÍVEL DE RUÍDO E DE VIBRAÇÕES

Os níveis de ruído e vibrações desta ferramenta eléctrica foram medidos de acordo com a Norma Europeia EN 60745-2-4 e EN 60745-1 e servem como base de comparação com uma máquina de aplicação semelhante.

O nível de vibrações indicado foi determinado para as principais aplicações da ferramenta e pode ser utilizado como valor de partida para a avaliação da exposição ao risco das vibrações. Contudo, o nível de vibrações pode alcançar valores muito diferentes

do valor indicado noutras condições de aplicação, com outros dispositivos de trabalho ou com uma manutenção deficiente da ferramenta eléctrica e respectivos dispositivos, podendo resultar num valor muito mais elevado devido ao seu ciclo de trabalho e modo de utilização.

Por conseguinte, é necessário estabelecer medidas de segurança para protecção do utilizador contra o efeito das vibrações, tais como a manutenção da ferramenta, conservação dos respectivos dispositivos em perfeito estado e organização dos períodos de trabalho (tais como os períodos de trabalho com a ferramenta em carga e períodos de trabalho com a ferramenta em vazio e sem ser realmente utilizada, uma vez que a redução da carga pode diminuir de forma substancial o valor total da exposição).

14. GARANTIA

Todas as máquinas electro-portáteis VIRUTEX possuem uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica VIRUTEX

15. RECICLAGEM DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Nunca elimine a ferramenta eléctrica com os restantes resíduos domésticos. Recicle as ferramentas, os acessórios e as embalagens de uma forma que respeite o meio ambiente. Respeite os regulamentos em vigor no seu país. **Aplicável na União Europeia e nos países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos:**

A presença deste símbolo no produto ou no material informativo que o acompanha indica que, no final da sua vida útil, não se deve proceder à sua eliminação em conjunto com outros resíduos domésticos.



Nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/CE, os utilizadores podem contactar o estabelecimento onde adquiriram o produto, ou as autoridades locais competentes, para obter informações sobre como e onde poderão levar o produto para que este seja submetido a uma reciclagem ecológica e segura.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus produtos, sem a necessidade de aviso prévio.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНКА LRB384

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**Прочсть данные ИНСТРУКЦИИ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ.
Убедиться, что инструкции
понятны до того, как начинать
работу с прибором впервые.**

Сохранить все предупреждения и инструкции для использования в дальнейшем. Термин «электроинструмент» в предупреждении означает электроинструмент, работающий от электрической сети (со шнуром питания) или от аккумуляторной батареи (беспроводной).



**Прочсть все инструкции.
Несоблюдение всех приведенных
ниже инструкций может привести к
поражению электрическим током,
пожару и/или серьезным травмам.
Термин «электроинструмент»
во всех приведенных
ниже предупреждениях
относится к работающим от
электрической сети (проводным)
электроинструментам или
работающим от аккумуляторных
батарей (беспроводным)
электроинструментам.**

1) Рабочая зона

- a) Поддерживать в рабочей зоне чистоту и хорошее освещение. Захламленные и темные участки становятся причиной несчастных случаев.
- b) Не работать электроинструментом во взрывоопасных средах. Например, в присутствии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут поджечь пыль или пары.
- c) Не допускать детей и посторонних в зону работы электроинструментом. Отвлекающие факторы становятся причиной потери контроля над ситуацией.
- d) Не оставлять электроинструмент без присмотра. Оставить прибор можно только после полного отключения инструментов.

2) Электрическая безопасность

- a) Штепсели электроинструментов должны

подходить к разъемам. Ни в коем случае не вносить изменения в конструкцию штепселя. Не использовать переходники к штепселям при работе с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им разъемы снижают риск поражения электрическим током.

b) Не прикасаться к заземленным или замкнутым на массу поверхностям, например, к трубам, радиаторам, стойкам и холодильникам. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено или замкнуто на массу.

c) Не использовать электроинструмент под дождем или во влажных условиях. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

d) Не допускать повреждения шнура. Не использовать шнур для переноски, подтягивания или отключения электроинструмента от питания. Беречь шнур от источников тепла, масла, острых краев или движущихся деталей. Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током. e) При работе электроинструментом вне помещения использовать удлинитель, пригодный для работы на улице. Использование шнура, пригодного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

f) Если работа электроинструментом в условиях сырости неизбежна, использовать устройство защиты от остаточного тока (RCD) для источника питания. Использование RCD снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Соблюдать осторожность, следить за своими действиями и следовать здравому смыслу при работе с электроинструментом. Не использовать электроинструмент в состоянии усталости или под воздействием наркотических или лекарственных средств или алкоголя. Секундная невнимательность при работе с электроинструментом может стать причиной тяжелой травмы.
- b) Использовать оборудование и снаряжение по технике безопасности. Носить средства защиты глаз. Защитное снаряжение, такое как противопыльный респиратор, защитные ботинки, каска или средства защиты органов слуха, применяемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
- c) Не допускать случайного запуска. Удостовериться, что переключатель находится в положении «Выкл.», перед тем, как включать в розетку. Перенос электроинструмента с пальцем на переключателе или включение электроинструмента в розетку с переключателем в положении «вкл.» может стать причиной несчастных случаев.

д) Вытащить любые регулировочные ключи или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Гаечный ключ или любой другой ключ, оставленные на движущейся части электроинструмента, могут стать причиной травм.

е) Не переоценивайте свои силы. Всегда стоять на ногах и сохранять равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

ф) Носить соответствующую одежду. Не носить свободную одежду или украшения. Не допускать попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть на движущиеся части.

г) Если устройства предназначены для подключения агрегатов для отведения и сбора пыли, убедиться, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

h) Не позволять себе расслабляться при частом использовании инструментов и игнорировать принципы безопасности при работе с инструментом. Халатность может привести к получению серьезных травм за доли секунды.

4) Применение и уход за электроинструментом.

а) Не применять силу при работе с электроинструментом. Использовать правильно подобранный электроинструмент для конкретных целей. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.

б) Не использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.

с) Отсоединять вилку от источника питания перед выполнением любых регулировок, смены принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

д) Хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволять лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

е) Выполнять технические обслуживание электроинструмента. Проверить, нет ли перегрева или заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения

отремонтировать электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи спровоцированы ненадлежащим образом обслуживаемым электроинструментом.

ф) Содержать режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены заеданию и их легче контролировать.

г) Использовать электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к опасной ситуации.

h) Следить за тем, чтобы ручки были сухими, чистыми и обезжиренными. Скользящие ручки не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях. Электроинструменты с включенным переключателем становятся причиной таких ситуаций.

5) Обслуживание

а) Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует безопасность электроинструмента.

б) Использовать только оригинальные запчасти для ремонта и обслуживания. Использование несовместимых принадлежностей и деталей может привести к поражению электрическим током и другим травмам.

1.2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед использованием шлифовальной машины внимательно прочитайте ОБЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, входящую в комплект документации к инструменту.

2. Напряжение во внешней электросети должно соответствовать указанному в технических характеристиках и на шильдике инструмента.

3. ОПАСНО! Держите руки на безопасном расстоянии от области шлифования. Не беритесь за основание шлифовальной машины во включенном состоянии.

4. Рекомендуется использовать только оригинальные абразивные материалы фирмы VIRUTEX.

5. Перед началом шлифования удалите все инородные предметы с обрабатываемой поверхности.
6. Запрещается использовать шлифовальную машину с применением жидкости или в условиях повышенной влажности.
7. Никогда не ставьте электрический инструмент до полной остановки всех его подвижных частей.
8. Микростружка, образующаяся в процессе шлифования, может быть вредной для здоровья (например, свинцовые краски, некоторые сорта древесины или металлическая микростружка). Всегда используйте пылесборник или подключайте инструмент к внешней аспирационной системе.
9. ЗАМЕНЯЕМЫЕ ЧАСТИ: Используйте только оригинальные заменяемые части фирмы VIRUTEX.

1.3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА



Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предохраняйте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.

- Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем. Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.
- Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами. Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока. Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.
- При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте

место контакта водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

Не используйте старые поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.

Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя не-предсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

- Не допускайте самопроизвольного включения.

Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

- Не разбирайте аккумулятор. Имеется риск короткого замыкания.
- Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров. Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.
- При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали. Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.
- Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня. Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

- Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
- Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа. Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий-ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.
- Не допускайте загрязнения зарядного устройства. Наличие грязи может привести к

поражению электрическим током.

- Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов. Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде. Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение.....	20 V
Скорость без нагрузки.....	4800 - 10000 мин ⁻¹
Тип аккумулятора.....	Li-ion
Время зарядки аккумулятора.....	60 min
Емкость аккумулятора.....	2 или 4
Эксцентриситет.....	2 мм
Подошва.....	130x80 мм (Шлифовальная подушка)
Шлифовальная тарелка.....	125 мм (Абразивный)
Вес.....	1,3 Kg

Эквивалентный уровень постоянного акустического давления.....	77 дБ(А)
Допуск.....	K = 3 дБ(А)



Носить защиту органов слуха!

Уровень вибрации.....	a _h : 3,8 м/с ²
Допуск.....	K: 1,5 м/с ²

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВИБРАЦИОННАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА:

Легкая шлифовальная машина для финишного шлифования плоских деталей одной рукой.

Машина оснащена системой удаления микростружки из зоны шлифования.

Для достижения наилучших результатов процесс шлифовки необходимо выполнять повторяющимися круговыми (эллипсовидными) движениями для предотвращения появления задигов на поверхности обрабатываемой детали.

Для достижения требуемого результата процесс шлифования необходимо повторять, последовательно переходя от более грубого к более тонкому шлифовальному материалу. Дельтообразная подошва (арт. 8445198) включенная в комплект поставки для некоторых моделей, позволяет обрабатывать

труднодоступные места, такие как внутренние углы или планки жалюзи.

Электронной регулировки, позволяющей подобрать оптимальную частоту ходов для каждого вида абразивного материала и типа обрабатываемой поверхности. Это особенно необходимо для шлифования жарочувствительных материалов, которые требуют более низких скоростей в процессе шлифовки.

ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА: Легкая шлифовальная машина, сочетающая вращательное и орбитальное движение, для тонкого финишного шлифования одной рукой. В результате шлифования машина обеспечивает гладкую поверхность без царапин и задигов, что позволяет использовать ее для окончательной обработки деликатных и лакированных поверхностей.

Машина оснащена системой удаления микростружки из зоны шлифования. LRB384 стандартно комплектуется шлифовальной тарелкой для крепления абразивных материалов с «липучкой» (арт. 8445498), что позволяет использовать ее и как эксцентриковую, и как вибрационную шлифовальную машину. Электронной регулировки, позволяющей подобрать оптимальную частоту ходов для каждого вида абразивного материала и типа обрабатываемой поверхности. Это особенно необходимо для шлифования жарочувствительных материалов, которые требуют более низких скоростей в процессе шлифовки.

4. СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

В стандартную комплектацию входит:

- Ключ шестигранный: 4 мм.
- Подошва шлифовальная дельтообразная Velcro
- Тарелка шлифовальная
- Подошва шлифовальная
- Пылесборник
- Комплект документации
- 1 лист абразивного материала прямоугольный
- 2 листа абразивного материала дельтообразного
- 1 лист абразивного материала круглый
- 1 Адаптер Velcro

5. ОСНАСТКА И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- Подошва шлифовальная Velcro Ref. 8445189
- Центрователь абразивного материала 8445232
- Подошва шлифовальная дельтообразная Ref 8445052
- Адаптер Velcro Ref 8445053
- Шланг пылеудаления, арт. 6446073, 2.25 м

- Шланг пылеудаляющий, арт.1746245, 5 м

6. ФУНКЦИИ И ДИЗАЙН ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



Бесщеточный двигатель

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие преимущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- Высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.).
- Увеличенное время работы на одной зарядке.
- Компактный дизайн и легкий вес.

Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора 7 (Рис. 10) превышает 70°C.

Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

Защита от глубокого разряда

Аккумулятор 7 (Рис. 10) имеет систему защиты от глубокого разряда. В случае полной разрядки аккумулятора 7, электроинструмент автоматически выключается.



не пытайтесь включать электроинструмент, при срабатывании системы защиты - в этом случае аккумулятор 7 (Рис. 10) может быть поврежден.

Индикаторы степени заряда аккумулятора (Рис. 13)

При нажатии на кнопку 6 индикаторы 5 показывают степень зарядки аккумулятора 7.

Защита от перегрева

Система защиты двигателя от перегрева автоматически отключает электроинструмент в случае перегрева. В этой ситуации дайте электроинструменту остыть, прежде чем снова включить его.

Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток.

Плавный пуск

Плавный пуск позволяет плавно включать электроинструмент - начинает движение плавно,

без рывка и отдачи, также в момент включения не создается качообразной нагрузки на двигатель.

LED фонарь

При нажатии включателя / выключателя (В), автоматически включается LED фонарь (N) (Рис. 1), который позволяет вести работы в условиях недостаточной освещенности.

7. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



Время зарядки аккумулятора.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 7 (Рис. 10).

Процесс зарядки (Рис. 11)

- Нажмите на фиксатор 4 и снимите аккумулятор 7 (Рис. 10)
- Подключите зарядное устройство 19 к сети.
- Вставьте аккумулятор 7 в зарядное устройство 19 (Рис. 11).
- Отключите зарядное устройство 19 от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор 7 из зарядного устройства 19 и установите аккумулятор 7 в электроинструмент.

Индикаторы процесса зарядки (Рис. 12)

Индикаторы зарядного устройства 21 и 22 информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 7 (Рис. 10). Информация о значениях сигналов индикаторов 20 (Рис. 12).

- Рис. 12.1 - (зеленый индикатор 22 светится, аккумулятор 7 не вставлен в зарядное устройство 19) - зарядное устройство 19 подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 12.2 - (зеленый индикатор 22 мигает, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 19) - идет процесс зарядки аккумулятора 7.
- Рис. 12.3 - (зеленый индикатор 22 светится, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 19) - аккумулятор 7 полностью заряжен..
- Рис. 12.4 - (красный индикатор 21 светится, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 19) - процесс зарядки аккумулятора 7 остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится..
- Рис. 12.5 - (красный индикатор 21 мигает, аккумулятор 7 вставлен в зарядное устройство 19) - процесс зарядки аккумулятора 7 остановлен из-за неисправности. Замените неисправный аккумулятор 7, его дальнейшее использование запрещено.

В процессе зарядки аккумулятора 7 и зарядное устройство 19 нагреваются - это нормально.

8. ВКЛЮЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА И ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА

Для включения инструмента сдвиньте выключатель "В" вправо. Поверните регулятор "А" для выбора требуемой скорости (Рис. 1).

9. УСТАНОВКА ОСНОВАНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ПОДОШВЫ

ОСНОВАНИЕ С ДЕЛЬТООБРАЗНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ПОДОШВОЙ VELCRO арт. 8445498

ШЛИФОВАЛЬНАЯ ПОДОШВА VELCRO арт. 8445189

Для установки основания с дельтообразной шлифовальной подошвой Velcro, арт. 8445498, отверните винт "F" с шайбой "G" используя сервисный ключ "Н" (Рис. 2). Затем, удалив алюминиевое основание с подошвой "D" (Рис. 2), установите дельтообразную шлифовальную подошву Velcro, используя винт "F" с шайбой "G", см. Рис. 3.

Если на машине установлена шлифовальная тарелка, для ее замены следуйте вышеизложенным инструкциям.

Для установки шлифовальной подошвы с адаптером Velcro арт. 8445189, отверните винты "С" (Рис. 2), демонтируйте стандартную подошву "D" и установите подошву Velcro, используя винты "С".

ШЛИФОВАЛЬНАЯ ТАРЕЛКА арт. 8445598

Для установки шлифовальной тарелки отверните винт "F" с шайбой "G" при помощи сервисного ключа "Н" (Рис. 3). Удалите алюминиевое основание с подошвой "D" или "Е" (Рис. 2, 3), в зависимости от того, что было установлено, и установите тарелку "I" (рис. 5), отцентрировав по выступу "J" (Рис. 4), и закрепите ее при помощи винта "F" и шайбы "G" (см. Рис. 5).

Замена шлифовальной тарелки одним из перечисленных выше оснований выполняется аналогичным образом.

10. УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО МАТЕРИАЛА

НА ШЛИФОВАЛЬНУЮ ПОДОШВУ арт. 8402434

Откройте зажимы "К" (Рис. 6) и вставьте абразивный материал, как показано на рисунке. Следите за тем, чтобы шлифовальный материал был натянут на подошве и перфорация на абразивном материале совпадала с отверстиями пылеудаления в шлифовальной подошве. Для перфорации абразивного материала используйте центрователь абразивного материала арт. 8445232.

НА ШЛИФОВАЛЬНУЮ ПОДОШВУ
ДЕЛЬТООБРАЗНУЮ арт. 8445198

Для работы с данной подошвой должен использоваться абразивный материал с «липучкой» (Velcro). Способ установки абразивного материала на подошву см. (Рис. 7).

НА ШЛИФОВАЛЬНУЮ ТАРЕЛКУ арт. 8445598

Установите шлифовальный диск на тарелку, как показано на (Рис. 8), убедившись, что перфорация на диске совпадает с отверстиями пылеудаления на шлифовальной тарелке. Если шлифовальный материал не имеет перфорации, она может быть скопирована с шлифовальной тарелки.

11. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕЙ СИСТЕМЫ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ

Для подключения инструмента к пылеудаляющему аппарату AS182K, AS282K или другой аспирационной системе, подсоедините пылеудаляющий шланг (арт. 6446073 длина 2.25 м или 1746245 длина 5 м), являющийся дополнительной комплектацией. Для этого удалите пылесборник "L" (Рис. 9) и вставьте переходной патрубком "М" на его место. Другой конец шланга подключите к пылеудаляющему аппарату.

12. ЧИСТКА И СМАЗКА

Инструмент поставляется с завода в смазанном виде и не требует дополнительной смазки в течение срока своего использования. После каждого использования проводите чистку инструмента, продувая его сжатым воздухом. Сохраняйте кабель электропитания в чистом состоянии.

Следите за чистотой вентиляционных отверстий, не закрывайте их в процессе эксплуатации.

13. УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень шума и вибрации этого устройства были измерены в соответствии с европейскими стандартами EN 60745-2-4 и EN 60745-1 и служат для сравнения с другими аналогичными машинами.

Указанный уровень вибрации измерен для основных операций и может использоваться для оценки степени риска. Однако, уровень вибрации может отличаться от указанного при недостаточном уровне обслуживания инструмента и/или использования инструмента не по назначению, достигая наивысших значений при циклической работе или манеры, в которой используется данный инструмент. Следовательно, необходимо предпринять меры безопасности, чтобы защитить работника, использующего инструмент, от влияния

SZLIFIERKA WIELOFUNKCYJNA LRB384

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 GENERALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytaj dokładnie niniejszą INSTRUKCJĘ OBSŁUGI zanim zaczniesz korzystać z urządzenia. Upewnij się, że je dobrze zrozumiałeś zanim przystąpisz do pracy z urządzeniem po raz pierwszy.

Zachowaj oba zestawy instrukcji na przyszłość.



Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Użyte w dalszej części pojęcie “elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

вибрации. Мерами защиты могут стать создание условий хранения инструмента в отличном состоянии, а также организация продолжительности рабочих циклов (таких, как время работы, когда станок подвергается нагрузкам, и рабочее время, когда станок работает на холостом ходу, фактически, не находясь в употреблении, так как сокращение последнего может оказывать значительное влияние на общую величину уровня вибрации).

14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Все электроинструменты фирмы Virutex имеют гарантию 12 месяцев со дня покупки. Гарантия не распространяется на те случаи, когда повреждение явилось результатом неправильной эксплуатации или естественного износа. При необходимости ремонта обращайтесь в пункты техобслуживания или уполномоченным представителям фирмы Virutex.

15. ПЕРЕРАБОТКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

Никогда не утилизируйте электрооборудование с бытовыми отходами. Оборудование, оснастка и упаковка должны подвергаться переработке, минимизирующей любое отрицательное воздействие на окружающую среду. Утилизацию необходимо производить в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.

Для стран, входящих в Европейский Союз и стран с системой селективного сбора отходов:

Если нижеприведенный символ указан на продукте или в сопровождающей документации, в конце срока его использования запрещается утилизация данного изделия совместно с бытовыми отходами.



В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС, пользователь может уточнить у продавца или соответствующих местных властей, где и как можно утилизировать данное изделие без вреда для окружающей среды с целью его безопасной переработки.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию или стандартный комплект поставки без предварительного уведомления.

1) Miejsce pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i nie oświetlone zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.
- d) Nigdy nie pozostawiaj elektronarzędzia bez nadzoru. Zostaw maszynę tylko wtedy, gdy narzędzie jest całkowicie zatrzymane.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) Urządzenie należy trzymać zabezpieczone

przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku, gdy z elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnegoróżnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji "AUS" ("wyłączony") zanim włożona zostanie wtyczka do gniazda. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.

d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy

mogą zostać ujęte przez poruszające się części.

g) W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.

h) Nie pozwól, aby znajomość wyniesiona z częstego używania narzędzi pozwoliła Ci popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed podjęciem nastawienia urządzenia, wymiany narzędzi lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używanie przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynności do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Elektronarzędzia, które mają włączony włącznik, grożą wypadkami.

5) Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
- b) Do napraw i konserwacji używaj tylko oryginalnych części. Stosowanie niekompatybilnych akcesoriów lub części zamiennych może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia.

1.2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRZY PRACY Z FREZARKĄ



Zanim zaczniesz pracę ze szlifierką, przeczytaj dokładnie BROSZURĘ OGÓLNYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA dołączoną do dokumentacji urządzenia.

2. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Zawsze trzymaj ręce z dala od obszaru pracy urządzenia. Nie dotykaj urządzenia od spodu podczas pracy.
4. Zaleca się używanie jedynie oryginalnych arkuszy ściernych VIRUTEX.
5. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź szlifowane materiały i usuń ewentualne gwoździe.
6. Nigdy nie używaj szlifierki w warunkach nadmiernej wilgoci lub w pobliżu cieczy.
7. Nigdy nie odkładaj urządzeń elektrycznych zanim wszystkie ruchome części nie przestaną pracować.
8. Pył, który powstaje przy szlifowaniu może być toksyczny lub szkodliwy dla zdrowia (np. farby z dodatkiem ołowiu, niektóre gatunki drewna i metali). Zalecamy zawsze używać systemu odprowadzania pyłów.
9. CZĘŚCI ZAMIENNE: Używaj jedynie oryginalnych części zamiennych.

1.3 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DO UŻYWKANIA I KONSERWACJI AKUMULATORA I ŁADOWARKI



Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych



Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych.



Chronić baterię przed deszczem.

- Ładować akumulator tylko ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana do ładowania akumulatora innego typu.
- Używać elektronarzędzi tylko z akumulatorami przeznaczonymi do tych narzędzi. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od różnych przedmiotów metalowych, jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W warunkach nieprawidłowego użytkowania, z akumulatora może wytrysnąć płyn - unikać kontaktu z nim. W przypadku kontaktu, przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, skorzystać z pomocy lekarza. Płyn, który wydostał się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie należy pracować z akumulatorami uszkodzonymi lub zmodyfikowanymi. Akumulatory uszkodzone lub zmodyfikowane są nieprzewidziane i mogą spowodować pożar lub wybuch i obrażenia ich użytkownika.
- Zapobiegać przypadkowemu włączeniu. Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że wyłącznik narzędzia znajduje się w położeniu OFF (wyłączony). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub wkładanie akumulatora do elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu ON (włączony) może doprowadzić do wypadku.
- Nie otwierać akumulatora. Niebezpieczeństwo spowodowania zwarcia.
- W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego używania akumulatora mogą z niego wydobywać się opary. W przypadku złego samopoczucia, wyjść na świeże powietrze i zasięgnąć pomocy lekarza. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może się z niego wylać płyn i wejść w kontakt z sąsiednimi komponentami. Sprawdzić każdą zalaną część. Oczyszczyć ją lub wymienić, jeśli trzeba.
- Chronić akumulator przed działaniem źródeł ciepła, również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i obecnością ognia. Ponieważ mogą one być przyczyną wybuchu.



Przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

- Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią. Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie ładować innych akumulatorów. Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- Utrzymywać ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku. Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.

2. DANE TECHNICZNE

Napięcie.....	20 V
Obroty bez obciążenia.....	4800 - 10000 min ⁻¹
Typ baterii.....	Li-Ion
Czas ładowania baterii.....	60 min
Pojemność baterii.....	2 lub 4 A _h
Wymiary orbity.....	2 mm
Powierzchnia szlifowana.....	130x80 mm (Podstawa ruchoma)
Srednica dysku.....	125 mm (Dysk ścierny)
Waga.....	1,3 Kg

Równowartość miary stałego poziomu natężenia akustycznego.....	77 dBA
Odchylenie.....	K=3 dBA



Stosować środki ochrony słuchu!

Całkowita wartość wibracji.....	a _h : 2,5 m/s ²
Odchylenie.....	K: 1,5 m/s ²

3. UŻYTKOWANIE

SZLIFIERKA OSCYLACYJNA: Mała szlifierka oscylacyjna o dużej mocy do prac wykończeniowych. Wyposażona jest w urządzenie wzmacniające wchłanianie pyłu.

Dla osiągnięcia wykończenia dobrej jakości, należy przesuwac urządzenie po powierzchni powtarzającymi się elipsoidalnymi ruchami. Dzięki temu można uniknąć powstawania rowków na szlifowanej powierzchni. Aby osiągnąć pożądane wykończenie, powierzchnia powinna być kilkakrotnie przetarta wyszukanyymi papierami ściernymi. Posiada dodatkową podstawę delta 84.45.198 do papierów ściernych velcro, ułatwiającą obróbkę

trudnych powierzchni np. ram, rolet itp. Elektronicznego dostosowania prędkości umożliwia dostosowanie prędkości szlifowania do rodzaju powierzchni. Jest to bardzo przydatne przy szlifowaniu materiałów wrażliwych na temperaturę. W tym wypadku zalecana jest niższa prędkość szlifowania.

SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA: Łączy dwa rodzaje ruchu: oscylacyjny i mimośrodowy, pozostawiając idealnie gładką powierzchnię. Idealne narzędzie do obróbki trudno dostępnych powierzchni jak np. ramy, żaluzje itp. Jest wyposażona w urządzenie wzmacniające wchłanianie pyłu. Szlifierka LRB384 jest fabrycznie wyposażona w podstawę Velcro 84.45.498, co umożliwia przekształcenie jej w szlifierkę mimośrodową. Elektronicznego dostosowania prędkości umożliwia dostosowanie prędkości szlifowania do rodzaju powierzchni. Jest to bardzo przydatne przy szlifowaniu materiałów wrażliwych na temperaturę, gdzie zalecana jest niższa prędkość szlifowania.

4. WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

Wewnątrz pudełka znajdziesz następujące elementy:

- Klucz Allen 4mm
- Zestaw podstawy ruchomej Delta velcro
- Dysk orbitalny velcro
- Podstawa ruchoma
- System odprowadzania pyłów
- Instrukcja obsługi i pozostała dokumentacja
- 1 arkusz ścierny do podstawy ruchomej
- 3 arkusze ścierny velcro do podstawy Delta
- 1 dysk ścierny velcro
- 1 Adapter velcro

5. AKCESORIA

- Podstawa ruchoma velcro Ref. 8445189
- Urządzenie do wiercenie i centrowania 8445232
- Podstawa ruchoma Delta Ref 8445052
- Adapter Velcro Ref 8445053
- Standardowe złącze odprowadzania kurzu 6446073 2,25 m
- Standardowe złącze odprowadzania kurzu 1746245 5 m

6. CECHY KONSTRUKCYJNE URZĄDZENIA



Silnik bezszczotkowy

Elektronarzędzie wyposażone jest w silnik bezszczotkowy, który zapewnia następujące korzyści (w porównaniu do elektronarzędzia z silnikiem szczotkowym):

- wysoka niezawodność dzięki brakowi części zużywalnych (szczotki węglowe, komutator);

- dłuższy czas eksploatacji po naładowaniu;
- kompaktowy design i niewielka masa

Zabezpieczenie temperaturowe

Układ zabezpieczenia temperaturowego zapewnia automatyczne wyłączenie elektronarzędzia w przypadku przeciążenia go lub gdy temperatura akumulatora 7 (Rys. 10) przekroczy 70°C. Układ ten zapewnia ochronę elektronarzędzia przed uszkodzeniem w przypadku niezgodności z wymaganymi warunkami pracy.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Akumulator 7 (Rys. 10) jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane.



Nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający, ponieważ akumulator 7 (Rys. 10) może ulec uszkodzeniu.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (Rys. 13)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk 6, wskaźniki stanu naładowania 5 przedstawiają stan naładowania akumulatora 7.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Układ zabezpieczający przed przegrzaniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik osiągnie nadmierną temperaturę. W takim przypadku pozostawić elektronarzędzie, aby wystygło przed ponownym włączeniem.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Układ zabezpieczający przed przeciążeniem automatycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik jest używany w sposób powodujący pobór nienormalnie dużego prądu.

Miękki start

Układ miękkiego rozruchu umożliwi łagodny rozruch elektronarzędzia - wzrasta płynnie bez szarpnięć i odbić. Silnik w momencie włączenia nie jest gwałtownie obciążany.

Lampa LED

Po naciśnięciu wyłącznika B lampa LED N (Rys. 1) włącza się automatycznie, umożliwiając wykonywanie pracy w warunkach słabego oświetlenia.

7. PROCEDURA ŁADOWANIA BATERII



Czas ładowania baterii

Przygotowanie elektronarzędzia do pracy

Przed pierwszym użyciem akumulator 7 (Rys. 10) należy całkowicie naładować.

Proces ładowania (Rys. 11)

- Naciśnąć blokadę akumulatora 4 i wyjąć akumulator 7 (Rys. 10).
- Podłączyć ładowarkę 19 do zasilania.
- Włożyć akumulator 7 do ładowarki 19 (Rys 11).
- Odłączyć ładowarkę 19 od zasilania po zakończeniu ładowania.
- Wyjąć akumulator 7 z ładowarki 19 i włożyć akumulator 7 do elektronarzędzia.

Wskaźniki ładowarki (patrz Rys. 12)

Wskaźniki 21 i 22 informują o stanie procesu ładowania akumulatora 7 (Rys. 10). Sygnały wskaźników 21 i 22 przedstawione są na tabliczce informacyjnej 20 (Rys. 12).

- Rys. 12.1 - (wskaźnik zielony 22 się świeci, akumulator 7 nie jest włożony do ładowarki 19) - ładowarka 19 jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 12.2 - (wskaźnik zielony 22 miga, akumulator 7 jest włożony do ładowarki 19) - akumulator 7 jest w trakcie ładowania.
- Rys. 12.3 - (wskaźnik zielony 22 świeci, akumulator 7 jest włożony do ładowarki 19) - akumulator 7 jest całkowicie naładowany.
- Rys. 12.4 - (wskaźnik czerwony 21 się świeci, akumulator 7 jest włożony do ładowarki 19) - proces ładowania akumulatora 7 został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 12.5 - (wskaźnik czerwony 21 miga, akumulator 7 jest włożony do ładowarki 19) - proces ładowania akumulatora 7 został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator 7, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.

Podczas ładowania akumulator 7 i ładowarka 19 nagrzewają się znacznie - jest to normalne zjawisko.

8. URUCHOMIANIE URZĄDZENIA Z ELEKTRONICZNĄ REGULACJĄ OBROTÓW

Aby włączyć urządzenie przesunąć przełącznik B w prawo. Przekręć pokrętkę A do uzyskania pożądanej prędkości (Rys.1)

9. INSTALOWANIE PODSTAW

ZESTAW PODSTAWY RUCHOMEJ DELTA VELCRO 8445498

PODSTAWA RUCHOMA DELTA VELCRO 8445198

Aby zamontować zestaw podstawy ruchomej Delta velcro 8445498 najpierw usunąć śrubę F i uszczelkę G za pomocą klucza serwisowego H (Rys. 2). Zdejmij aluminiową podkładkę wraz z podkładką

D (Rys. 2), i następnie zamocuj zestaw podstawy ruchomej Delta velcro na swoim miejscu za pomocą śruby "F" i uszczelki "G" (Rys. 3). Procedura postępowania jest taka sama kiedy chce się zamontować inną podstawę, gdy urządzenie jest wyposażone w podkładkę mimośrodową. Aby zamontować podstawę ruchomą delta velcro 8445189 należy odkręcić śruby "C" (Rys. 2), wymontować standardową podstawę "D" i zamontować podstawę velcro od nowa za pomocą śrub "C".

DYSK ORBITALNY VELCRO 8445598

Aby zamontować dysk velcro, najpierw usuń śrubę F i uszczelkę G za pomocą klucza serwisowego H (Rys. 3). Zdejmij aluminiową podkładkę wraz z podkładką D lub E (Rys. 2 i 3), w zależności od tego, która jest w tym momencie zainstalowana (Rys. 2 i 3) i wyciągnij 4 aluminiowe kolumny. Następnie zainstaluj podkładkę I (Rys.5) i wyśrodkuj ją za pomocą drażka J (Rys.4). Zabezpiecz ją śrubą F oraz uszczelką G (Rys.5). Procedura postępowania jest taka sama kiedy chce się zamontować inną podstawę, gdy urządzenie jest wyposażone w podkładkę mimośrodową.

10. WYMIANA ARKUSZY ŚCIERNYCH

PRZY PODKŁADCE RUCHOMEJ 8402434

Przyciśnij szpilki K (Rys. 6) i włóż papier ścierny tak, jak to przedstawiono na rysunku. Ważne jest, aby papier ścierny był idealnie dopasowany do podstawki urządzenia i idealnie naprężony na podkładce. Aby przedziurkować lub wypośredkować papier ścierny skorzystaj z urządzenia centrującego 8445232.

PRZY PODSTAWIE RUCHOMEJ DELTA VELCRO 8445198

Przy tym typie podkładki muszą być użyte papiery ścierne Velcro. Aby włożyć papier do urządzenia postępuj zgodnie ze sposobem pokazanym na (Rys. 7)

PRZY DYSKU ORBITALNYM VELCRO 8445598

Umocuj dysk abrazyjny na płycie (Rys. 8) dobierając otwory w dysku do tych na płycie. Jeżeli dysk nie posiada otworów, można je skopiować na podstawie otworów z płyty.

11. PODŁĄCZENIE DO ODCIĄGU ZEWNĘTRZNEGO

Aby połączyć urządzenie z odkurzaczem AS182K, AS282K lub jakimkolwiek odciałem zewnętrznym, zainstaluj standardowe złącze odprowadzania kurzu, 6446073 - 2,25 m lub 1746245 - 5 m. Aby to zrobić usuń torbę kolektora pyłu L (rys. 9) i dopasuj dyszę "M" złącza odprowadzania kurzu w to miejsce. Drugi koniec złącza należy podłączyć do wybranego odciaгу zewnętrznego.

12. SMAROWANIE I CZYSZCZENIE

Urządzenie jest dostarczane z fabryki całkowicie naoliwione i nie wymaga dodatkowego smarowania. Jest ważne aby czyścić urządzenie starannie po każdym użyciu podmuchem suchego powietrza. Utrzymuj przewody w nienagannym stanie. Utrzymuj wszystkie otwory wentylacyjne i chłodnicze urządzenia w czystości, aby nie były zatkane.

13. POZIOM HAŁASU I WIBRACJE

Poziomy te zostały pomierzone zgodnie z Europejskim Standardem EN60745-2-17 oraz EN60745-1 i służą one jako punkt odniesienia przy innych urządzeniach o podobnym zastosowaniu. Wymieniony poziom wibracji został określony dla głównego przeznaczenia urządzenia i może być wykorzystany jako wartość początkowa do ewaluacji ryzyka związanego z oddziaływaniem wibracji. Jednakże wibracje mogą osiągnąć poziomy, które będą odbiegać od zadeklarowanej wartości w przypadku odmiennych warunków zastosowania, z innym asortymentem lub podczas niewłaściwego użytkowania urządzenia lub jego akcesoriów, przez co osiągniemy znacznie wyższe wartości jako rezultat cyklu pracy lub metody jakiej poddawane jest urządzenie.

Dlatego też niezbędne jest ustalenie procedur bezpieczeństwa aby ochronić użytkownika przed skutkami wibracji, takich jak utrzymywanie urządzenia jak i jego akcesoriów w idealnym stanie i organizowaniu czasu trwania cyklu pracy (np. czas działania, gdy urządzenie podlega obciążeniu i czas działania podczas pracy bez obciążenia, a w efekcie okresów bez pracy efektywnej, jako że redukcja tej ostatniej może mieć wyraźny wpływ na ogólną wartość oddziaływania)

14. GWARANCJA

Wszystkie elektronarzędzia VIRUTEX są objęte 12-miesięczną gwarancją obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub naturalnym zużyciem urządzenia. Wszelkie naprawy powinny być dokonywane przez oficjalny serwis VIRUTEX.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w swoich produktach bez uprzedniej informacji.

15. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Nigdy nie usuwaj sprzętu elektrycznego razem ze śmieciami domowymi. Utylizuj sprzęt, akcesoria i opakowania w sposób, który zminimalizuje jakiegokolwiek negatywny ich wpływ na środowisko. Stosuj się do przepisów obowiązujących w Twoim kraju.
Zastosowanie w Unii Europejskiej oraz w

**krajach europejskich stosujących selektywną
zbiórkę odpadów:**

Jeśli poniższy symbol pojawia się na produkcie lub na dołączonej do niego informacji, nie należy po zakończeniu okresu jego żywotności wyrzucać go wraz z innymi odpadami pochodzenia domowego.



Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/ EC, użytkownik może skontaktować się ze sprzedawcą, od którego nabył produkt lub z odpowiednimi władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się gdzie oraz w jaki sposób może oddać zużyty produkt do bezpiecznej, przyjaznej środowisku utylizacji.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do modyfikowania swoich urządzeń bez wcześniejszego uprzedzenia.



Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.
Zugang zu allen technischen Daten.
Accedere a tutte le informazioni tecniche.
Aceso a todas as informações técnicas.
Доступ ко всей технической информации.
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.



8496250 102023



Virutex, S.A.
Av. de la Llana, 57
08191 Rubí (Barcelona) (Spain)

www.virutex.com